

**Міністерство освіти і науки України**  
**Кіровоградський державний педагогічний університет**  
**імені Володимира Винниченка**  
**Асоціація українських германістів**  
**Всеукраїнська спілка викладачів перекладу**  
**Педагогічний університет Штирія (м.Грац, Австрія)**  
**Інститут теоретичного та прикладного перекладознавства університету**  
**Карла-Франца (м. Грац, Австрія)**  
**Інститут перекладу та міжкультурної комунікації**  
**Технічного університету (м. Кельн, Німеччина)**  
**Левенський католицький університет (м. Левен, Бельгія)**  
**Центр перекладознавства Віденського університету (Австрія)**  
**Університет Ульм (м. Ульм, Німеччина)**  
**Факультет іноземних мов КДПУ ім. В. Винниченка**



**XI-ТА МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ**  
**“МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ”**

**THE 11th INTERNATIONAL CONFERENCE “LANGUAGES AND THE**  
**WORLD: RESEARCH AND TEACHING”**

**XI. INTERNATIONALE TAGUNG “SPRACHEN UND**  
**DIE WELT: FORSCHUNG UND DIDAKTIK“**

**ПРОГРАМА/ PROGRAM/ PROGRAMM**

**23 – 24 березня 2017**

**Кропивницький/Kropyvnytskyi – 2017**

**ОРГКОМІТЕТ**

- СЕМЕНЮК О.А.** – голова оргкомітету, ректор Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, доктор філологічних наук, професор;
- МИХИДА С.П.** – заступник голови, проректор з наукової роботи, доктор філологічних наук, професор;
- БІЛОУС О.М.** – заступник голови, декан факультету іноземних мов, кандидат філологічних наук, професор;
- ПАРАЩУК В.Ю.** – кандидат філологічних наук, професор кафедри германської філології, керівник методичного об'єднання факультету іноземних мов та Мовного центру КДПУ;
- ЧЕРНИШЕНКО І.А.** – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики;
- ЛВИЦЬКА І.А.** – заступник декана факультету іноземних мов з навчально-методичної роботи, кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики германських мов;
- ІВАНЕНКО Н.В.** – заступник декана факультету іноземних мов з навчально-виховної роботи, кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики германських мов;
- ЯРОВА Л.О.** – кандидат педагогічних наук, доцент, в.о. завідувача кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики;
- СНІСАРЕНКО І.Є.** – кандидат філологічних наук, доцент; в.о. завідувача кафедри германської філології;
- ТОКАРЄВА Т.А.** – кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач секції німецької філології кафедри германської філології;
- ПЯНКОВСЬКА І.В.** – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри практики германських мов;
- ВЕРЕЩАК Ю.В.** – секретар Мовного центру, викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики.

---

---

**XI МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ  
„МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ“**

**THE 11th INTERNATIONAL CONFERENCE “LANGUAGES  
AND THE WORLD: RESEARCH AND TEACHING”**

**XI. INTERNATIONALE TAGUNG „SPRACHEN UND  
DIE WELT: FORSCHUNG UND DIDAKTIK“**

**ГРАФІК ПРОВЕДЕННЯ КОНФЕРЕНЦІЇ**

**CONFERENCE AT A GLANCE**

**TAGUNG IM ÜBERBLICK**

**23.03.2017**

- 8.30 – 10.00 – реєстрація учасників (214 ауд., 7-ми поверховий корпус)  
Registration of participants (room 214)  
Registrierung der TeilnehmerInnen (Raum 214)
- 10.00 – 14.30 – відкриття конференції (пленарне засідання) (214 ауд. 7-ми поверховий корпус)  
Opening of the conference/ Plenary session (room 214)  
Eröffnung der Konferenz/Plenarsitzung (Raum 214)

**Одночасно**

- 9.00 – 13.00 виставка друкарської продукції видавництва „НОВА КНИГА“ м. Вінниця.  
Exhibition of the books by the representatives of „NOVA KNYHA” Publishers (Vinnytsia)  
Lehrbücheraustellung des Verlages „NOWA KNYHA“/Winnyzja
- 13.00 – 14.00 – Перерва на обід  
Lunch  
Mittagessen
- 14.30 – 18.00 – Робота секцій  
Workgroups sessions  
Sektionsarbeit
- 16.00 – 16.30 – Перерва на каву  
Coffee break  
Kaffeepause
- 16.30 – 18.00 – Робота секцій

- Workgroups sessions  
Arbeit in den Sektionen
- 18.00 – Святкова вечерея  
Banquet  
Geselliges Beisamensein mit Kulturprogramm

**24.03.2017**

- 10.00 – Пленарне засідання. Підведення підсумків  
Plenary session/ Final meeting (709 ауд. 7-ми поверховий корпус)  
Abschlussplenum /Auswertung der Arbeit in den Sektionen
- 11.00 – Перерва на каву  
Coffee break  
Kaffeepause
- 11.30 – Екскурсійна програма  
City Tour  
Ausflug

Від'їзд учасників./departure of participants/Abreise der TeilnehmerInnen

***Регламент/ time limit/ Redezeit:***

- Виступ на пленарному засіданні – 15-20 хвилин .  
Plenary session/ Plenarsitzung – 15-20 minute papers/Minuten
- Виступ на секційному засіданні – 10 хвилин  
Workgroups sessions/ Arbeit in den Sektionen – 10 minute papers/Minuten
- Обговорення – 5-7 хвилин.  
Discussion/Diskussion – 5-7 minute/Minuten

214 ауд. 7-ми поверховий корпус

## ВІДКРИТТЯ КОНФЕРЕНЦІЇ ПРИВІТАННЯ УЧАСНИКІВ КОНФЕРЕНЦІЇ

**СЕМЕНЮК Олег Анатолійович**, доктор філологічних наук, професор, ректор Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

**МИХИДА Сергій Павлович**, доктор філологічних наук, професор, проректор з наукової роботи Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

**БЛЮУС Олександр Миколайович**, кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики, декан факультету іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; Заслужений працівник освіти України.

**ЦИММЕРМАНН Гізела**, доктор філософії (PhD), керівник Інформаційного центру Німецької академічної служби обмінів в Україні (DAAD в м. Київ);

**ВЕННІНГЕР Андреас**, магістр, керівник бюро з Австрійської академічної служби обмінів у місті Львів, Аташе з питань науки і освіти при посольстві Республіки Австрія в Україні;

**ПАСЛАВСЬКА Алла Йосипівна**, президент Асоціації українських германістів, академік Академії наук вищої школи України, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені Івана Франка.

**ЧЕРНОВАТИЙ Леонід Миколайович**, президент Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, доктор педагогічних наук, професор кафедри теорії та практики перекладу англійської мови Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна, DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

**Ріхард Йозеф БРУННЕР**, професор, доктор *habilit* університету м. Ульм та Українського Вільного Університету м. Мюнхен/ Німеччина, PROFESSOR, DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.



Асоціація українських германістів  
Львівський національний університет  
імені Івана Франка  
вул. Університетська, 1, ауд. 417  
79000 Львів

Т./факс: (032) 239 46 29/ Т. (032) 239 46 80

E-mail: [udgv@franko.lviv.ua](mailto:udgv@franko.lviv.ua)

<http://franko.lviv.ua/udgv/>



Ukrainischer Deutschlehrer- und  
Germanistenverband  
Nationale Iwan-Franko-Universität Lwiw  
Universytetskastr., 1, Raum 417  
79000 Lwiw

Т./Fax: (032) 239 46 29/ Tel.(032) 239 46 80

E-mail: [udgv@franko.lviv.ua](mailto:udgv@franko.lviv.ua)

<http://franko.lviv.ua/udgv/>

***Вельмишановні учасники конференції,  
шановний Олександрє Миколайовичу,  
дорогі колеги, гості!***

Асоціація українських германістів надсилає найщиріші вітання з нагоди відкриття XI Міжнародної науково-практичної конференції «Мови і світ: дослідження та викладання».

Цей захід вже традиційно збирає щороку українських та закордонних філологів, викладачів та перекладачів іноземних мов.

Вважаємо, що це чудова нагода для науковців з різних країн обмінятися науковим та практичним досвідом, новими напрацюваннями, методиками. Висловлюємо сподівання, що ця конференція стане не лише вагомим внеском у розвиток української філологічної науки і германістики зокрема, але й окреслить нові шляхи для вирішення непростих завдань реформування вищої освіти в Україні.

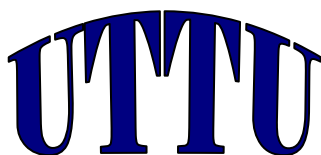
У досягненні цієї мети велике значення має обмін інформацією. Тому висловлюємо особливу подяку організаторам, персонально деканові факультету іноземних мов Державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (КДПУ) міста Кропивницький, віцепрезиденту Асоціації українських германістів Олександрю Миколайовичу Білоусу та всім учасникам конференції за надану можливість для наукових дискусій, презентації наукових підходів, налагодження контактів та сприяння розвитку філологічної науки в Україні.

Бажаємо учасникам конференції плідної праці та нових наукових звершень!

З повагою,  
**Президент АУГ**  
22.03.2017

**проф. Паславська А. Й.**

ВСЕУКРАЇНСЬКА СПІЛКА  
ВИКЛАДАЧІВ ПЕРЕКЛАДУ  
(ВСВП)



UKRAINIAN TRANSLATOR  
TRAINERS' UNION (UTTU)

Всеукраїнська спілка викладачів перекладу вітає організаторів та учасників Міжнародної конференції «Мови і світ: дослідження і викладання», на яку вже одинадцятий раз збираються мовознавці з усієї України та інших держав.

Ця конференція поступово перетворилася на помітне явище в науковому житті країни, форум фахівців у галузях лінгвістики, літературознавства, перекладу, педагогіки та інших різноманітних сфер, що так складно переплітаються у наш час міждисциплінарних досліджень.

Всеукраїнська спілка викладачів перекладу має особливі почуття до цієї конференції, оскільки саме тут її було засновано. Спілка бажає своїй хрещеній матері та керівництву й викладацькому колективу державного педагогічного університету в Кропивницькому подальшого розвитку і процвітання на благо української науки і культури.

*Президент Всеукраїнської спілки  
викладачів перекладу  
Харків, 15.03.2017*

*Леонід Черноватий*



## Grußwort

**Herrn Prof. Dr. Oleksandr M. Bilous**  
**Dekan der Fakultät für Fremdsprachen,**

**verehrte Kolleginnen und Kollegen aus Nah und Fern,  
meine Damen und Herren.**

„*Wer sich nicht wichtig nimmt, ist bald verkommen*“, meint der deutsche Schriftsteller Thomas MANN (1875-1955). Diese Worte gelten auch für die Fakultät für Fremdsprachen. Die Schwierigkeit besteht nur darin, die anderen, die übrige Sprachen-Welt von der eigenen Wichtigkeit zu überzeugen. Ich sehe in den thematischen Schwerpunkten der XI. Internationalen Tagung, die unter dem Thema „Sprachen und die Welt: Forschung und Didaktik“ stattfindet den Beleg einer übereinstimmenden Einschätzung der Wichtigkeit. Indessen ist es „schwer über Sprache zu sprechen, weil es mittels Sprache geschehen muss; es ist das Eichen eines Masses an diesem Mass selbst, ein Münchhausen'sches Ziehen am Schwanz des Pferdes, auf dem man sitzt“, sagt der bayerische Linguist und Dialektforscher Johann Andreas Schmeller (1785-1852).

Beim Thema Sprache und die Welt denken wir gleichwohl an *zwischenmenschliche* Beziehungen. Der Mensch ist wesentlich Mitmensch; zu seiner Mitmenschlichkeit gehört auch das Unmittelbarste, seine Sprache: sie ist es, die ihn mit anderen verbindet. Sprache und Leben sind unzertrennlich. Sprache ist Ausgangsbasis jeder Art von Denken und Mitteilen. Sprache ist Wesen und Herz der Welt. Das Wort in seinem engsten und weitesten Sinne, als Einzelwort wie als Sprache, ist eine **Wesenszweiheit**, eine Verbindung von Wort-**Leib** und Wort-**Seele**, von Sprach-**Leib** und Sprach-**Seele**, was wir beim Thema: „Sprachen und die Welt“ bedenken sollten.

Vor diesem Hintergrund kommt solchen Tagungen eine besondere, kaum zu unterschätzende Bedeutung zu. Sie haben gleichfalls Brückenfunktion zwischen den Völkern. Kulturelle, bildungspolitische und partnerschaftliche Anstrengungen sind Investitionen in die Zukunft. Die Tagungen sind neben geistigem und fachwissenschaftlichem Gewinn zudem Abwechslung und Genuss, Balsam für das Gemüt; sie öffnen die Herzen, sie sind Licht und Leben. Dabei werden alte Freundschaften wieder erneuert und neue Kontakte geknüpft. „Im Grunde sind es doch die Verbindungen mit Menschen, welche dem Leben seinen Sinn geben“ (Wilhelm v. Humboldt).



Die philologische Wissenschaft ist eine öffentliche und auf die Gesellschaft bezogene Wissenschaft geworden. Ihr wissenschaftliches und publizistisches Wirken ist Kulturpolitik in des Wortes umfassendster Bedeutung. Sprache und Literatur sind ein Erbe, das man nur durch Benützen bewahren kann. Wir alle tragen dafür eine hohe Verantwortung, unabhängig davon, in welchem Arbeits- und Berufsbereich wir tätig sind.

Die Globalisierung der politischen und wirtschaftlichen Strukturen hat zudem Konsequenzen für Sprache und Literatur. Auf dem Weg zu einer immer größeren Vernetzung der Kulturen wächst die Unübersichtlichkeit. Die reflektierte Begegnung mit Sprache und Literatur vermittelt nicht nur irgendwelche Kenntnisse und Fertigkeiten, sondern sie trägt zur Identitätsbildung besonders junger Menschen bei. Verantwortungsbewusste Universitätslehrer werden das bei der Gestaltung ihrer Vorlesungen und Seminare berücksichtigen. Eine Persönlichkeit wird man nicht durch Formeln oder das Anklicken von Bildchen auf dem Computer, sondern durch Sprache: indem man angesprochen wird und indem man sich ausdrückt. Das wird in Zukunft immer deutlicher herauszustellen sein. Umso wichtiger sind daher linguistische Fachtagungen. Wo sonst, wenn nicht hier, wird deutlich, dass nur im Rahmen der Literatur und der Sprache die Philologie geistige Produktivität und intellektuelle Klarheit erlangen kann.

Sprachpflege ist eng mit der Sprachwissenschaft verbunden. Sie kann erst da einsetzen, wo Sprachwissenschaft ihre Arbeit bereits getan hat. Je genauer die philologische Wissenschaft forscht, umso deutlicher wird der Zusammenhang zwischen der Sprache und der menschlichen Rationalität, die syntaktisch und grammatisch strukturiert ist. Genauen und reflektierten Umgang mit der Sprache zu lernen, heißt immer noch: genau denken zu lernen. Deswegen ist auch die behutsame Pflege der Sprache, die Vermeidung von überflüssigen und unsinnigen Neuprägungen, gerade in der Medien- und Wirtschaftswelt, von so großer Bedeutung.

Das Interesse am Erwerb moderner Sprachen ist groß. Die Motivation dieses Spracherwerbs reicht von der touristischen Neugierde über nützliche Wirtschaftskontakte bis zu literarischen oder wissenschaftlichen Interessen an der Sprache und an den Kulturgütern, die mit ihr zu erschließen sind. Eine Fremdsprache soll nie nach Art einer *lingua franca* mit Minimalstrukturen und Billigvokabeln vermittelt und erlernt werden, sondern als eine wohlgeformte Sprache, die sich ihres kulturellen Mehrwerts sicher ist und auch weiß, was sie ihrer Geschichte schuldet.

Ich grüße das Präsidium und alle Tagungsteilnehmer sehr herzlich und wünsche der XI. Internationalen Tagung der Fakultät für Fremdsprachen viele interessante Vorträge, zahlreiche Impulse, Ideen und Einsichten in freundschaftlicher kollegialer Atmosphäre und menschlicher Nähe, wie auch viel Erfolg und Beifall sowie Kreativität und gutes Gelingen, verbunden mit nützlichen Gesprächen am Rande. Nichts beflügelt die Wissenschaft so, wie ein Schwätzchen mit Kollegen auf dem

Flur. Die Tagungen sind so ein wichtiges Instrument für die schon Jahrhunderte währenden internationalen zwischenkulturellen Beziehungen.

*Ulm/München, am 22.März 2017*

Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Richard J. Brunner M.A.  
*Universität Ulm, Ukrainische Freie Universität München*  
*Vorsitzender der Bayerisch-Ukrainischen*  
*Gesellschaft*  
*für Wissenschaftsförderung München*  
*Ordentliches Mitglied der Ukrainischen*  
*Schewtschenko- Gesellschaft der Wissenschaften Lwiw/Lemberg*  
*Ehrenmitglied des Ukrainischen Deutschlehrer- und*  
*Germanistenverbandes*  
*Dr. Prof. h.c. der staatlichen pädagogischen*  
*Wolodymyr-Wynnytschenko-Universität*  
*Kirowohrad*



## ВІТАЛЬНЕ СЛОВО

*Пане професоре, докторе Олександр Білоус,  
 декане факультету іноземних мов,  
 шановні колежанки та колеги з різних куточків світу,  
 пані та панове!*

Німецький письменник Томас Манн (1875-1955) вважав, що „той, хто не сприймає себе серйозно, не може розраховувати на успіх“. Ці слова стосуються і факультету іноземних мов. Складність полягає лише в тому, щоб переконати інших, решту мовного світу у їхній важливості. Я вбачаю в основних положеннях XI Міжнародної конференції під девізом „Мови і світ: дослідження та викладання“ цінність цього дійства. Адже „складно говорити про мову, тому що наше мовлення вже відбувається через мову, що є мірилом усіх мірил“, як сказав баварський лінгвіст Йоханн Андреас Шмеллер (1785-1852).

Говорячи про девіз конференції «Мови та світ», ми відразу згадуємо міжлюдські стосунки. Людина – істота соціальна; адже найвизначальнішою її особливістю є те, що їй притаманна мова, яка поєднує одну людину з іншими. Мова та життя нероздільні. Мова є вихідною основою будь-якого способу мислення та повідомлення. Мова – сутність і серце світу. Слово в своєму найвужчому та найширшому значенні, як окреме слово, так і як мова загалом, -

це дуалізм сутності, поєднання **слова-плоті** та **слова-душі**, **мови-плоті** та **мови-душі**, про що ми повинні згадати в контексті теми „Мови і світ“.

Враховуючи подібне підґрунтя, важко переоцінити значення таких конференцій. Бо вони одночасно виконують функції мостів, що єднують народи. Культурні, освітньо-політичні та партнерські зусилля завжди вважалися інвестиціями у майбутнє. Окрім того, що конференції стають духовним та професійним здобутком, вони ще й виступають розвагою, насолодою та бальзамом для душі; вони відкривають серця, вони надихають на світло і життя. У такі моменти по-новому сприймаєш і розумієш значення старих дружніх контактів, а також використовуєш можливості для нових дружніх стосунків. „В основі лежать міжлюдські стосунки, які й надають життю особливого значення“ (Вільгельм фон Гумбольдт).

Філософія стала соціальною наукою, орієнтованою на суспільство. Її науковий та публіцистичний вплив – це політика культури в найширшому значенні цього слова. Мова та література – це та спадщина, яку можна зберегти лише шляхом постійного вжитку. І всі ми відповідальні за це, незалежно від того, у якій галузі професійної діяльності ми задіяні.

Глобалізація політичних та економічних структур також впливає й на розвиток мови і літератури. Чим більше переплітаються культури, тим більше виникає невідповідностей. Свідоме використання мови та літератури не лише дозволяє передавати певні знання та навички, але й сприяє формуванню національної ідентичності, особливо серед сучасної молоді. Творчі викладачі беруть це до уваги у підготовці своїх лекцій та семінарів. Бо як відомо, особистість формується не формулами чи натисканнями на клавіші комп'ютера, а завдяки мові: як звертаються до нас та як висловлюємося ми. На це слід звертати ще більше уваги і в майбутньому. Саме тому значущої ваги набирають конференції з лінгвістичних проблем. Де, як не тут, стає зрозумілим, що лише в межах літератури та мови філологія допоможе досягти духовної продуктивності та ясності розуму.

Культура мовлення тісно пов'язана з мовознавством. Адже вона вважається дієвою лише тоді, коли робота з мовознавства вже виконана. Чим чіткіше досліджує філологія, тим чіткіше прослідковується взаємозв'язок між мовою та людським розумом, який структурно та граматично структурований. Навчитися точно й осмислено користуватися мовою означає навчитися логічно мислити. Саме тому так важливо дотримуватися культури мовлення, уникати надлишкових та бездумних новотворів, особливо у сфері засобів масової інформації та економіки.

Інтерес до вивчення сучасних мов величезний. Мотивація визначається багатьма факторами: від туристичної зацікавленості та користі економічних контактів до літературних і економічних інтересів до мови та культурної спадщини, дослідження якої уможлиблюється лише завдяки мові. Ніколи не слід відтворювати та вивчати іноземну мову за зразком *lingua franca*,

засвоюючи найпростіші структури та найпоширеніші слова. Її варто сприймати як повністю сформовану мову, що пишається власною культурною значущістю та знає, чим завдячує власній історії.

Щиро вітаю президію та всіх учасників цього зібрання і бажаю XI Міжнародній конференції факультету іноземних мов багато цікавих доповідей, численних ідей та точок зору в дружній колегіальній атмосфері, а також успіху, захоплення, творчості та наукових надбань, народжених у міжкультурній комунікації. Ніщо так не окрилює науку, як спілкування з колегами, адже конференції і є тим важливим інструментом для розвитку міжкультурних стосунків, що існують вже протягом століть.

*Ульм/Мюнхен, 22 березня 2017*

*Ріхард Йозеф Бруннер,  
професор університету міста Ульм  
та Українського Вільного університету  
міста Мюнхен/Німеччина*

***Sehr geehrter Herr Rektor!***

***Sehr geehrter Herr Dekan!***

***Sehr geehrte Damen und Herren!***

Ich freue mich sehr, dass ich Sie hier heute alle im Namen des Österreichischen Austauschdienstes (OeAD) und insbesondere im Namen des OeAD-Kooperationsbüros Lemberg/Lwiw begrüßen darf. Einige von Ihnen kennen sicherlich unser Lemberger Büro, ich erlaube mir zu Beginn dennoch, ein paar Worte zur Arbeit unseres Büros zu sagen. Unser Büro besteht seit 1998 an der Nationalen-Iwan-Franko-Universität Lwiw. Es ist dabei kein Zufall, dass dieses Büro in Lwiw und nicht, wie man vielleicht annehmen könnte, in der Hauptstadt Kiew eingerichtet wurde. Die aufgrund der gemeinsamen Geschichte sehr engen Beziehungen zwischen der Westukraine und Österreich sollten durch das OeAD-Kooperationsbüro in Lemberg einen Brückenkopf erhalten, um die Zusammenarbeit noch weiter zu vertiefen. Die Arbeit unseres Büros beschränkt sich dabei natürlich nicht nur auf die westliche, sondern auf die gesamte Ukraine wie unsere hervorragenden Beziehungen zur Pädagogischen Universität Kirowohrad und dabei insbesondere die langjährige, beispielhafte Kooperation mit Dekan Oleksandr Bilous, aber auch unsere enge Zusammenarbeit mit unseren Partnern in der Zentral-, Süd- und Ostukraine in Odessa, Kiew, Charkiw, Mykolajiv und vielen anderen Städten der Ukraine, deutlich zeigen.

Das OeAD-Kooperationsbüro Lemberg als Außenstelle der Österreichischen Botschaft in Kiew ist insbesondere im Bereich von Kultur- und Bildungsprojekten

tätig, organisiert aber auch humanitäre Aktionen wie zum Beispiel die Lieferung von Spitalsbetten nach Kiew oder die Ermöglichung von notwendigen Operationen und medizinischer Versorgung in Wien für Ukrainer, die während der Revolution am Majdan verletzt wurden. Einige Früchte unserer Arbeit habe ich hier heute mitgebracht, das sind insbesondere ukrainische Übersetzungen österreichischer Autoren und Autorinnen und andere Buchprojekte sowie die deutschsprachige Studentenzeitschrift „Die Brücke“, die von Studierenden in Zusammenarbeit mit den Lektoren des OeAD in Czernowitz, Kiew und Lwiw gestaltet wird. Darüber hinaus werden über das Kooperationsbüro Lwiw regelmäßig österreichische SchriftstellerInnen, SchauspielerInnen, KünstlerInnen, ProfessorInnen und WissenschaftlerInnen in verschiedene Städte der Ukraine eingeladen. In die umgekehrte Richtung vermitteln wir Stipendien für Studien- und Forschungsaufenthalte in Österreich an ukrainische Studierende und Lehrende. Darüber hinaus unterstützt das OeAD-Kooperationsbüro die Organisation und Durchführung des jährlich in Zusammenarbeit mit der Universität Wien an der Iwan-Franko-Universität Lwiw stattfindenden Sommerkollegs für österreichische und ukrainische Studierende.

Ein weiteres wichtiges Feld unserer Arbeit hier in der Ukraine ist die Unterstützung der fünf Österreich-Bibliotheken, die sich in Lemberg, Kiew, Czernowitz, Drohobytsch und Charkiw befinden. Seit diesem Jahr gibt es dazu noch eine – offiziell noch nicht mit dem Titel „Österreich-Bibliothek“ geschmückte – sechste dieser Bibliotheken mit starkem Österreich-Bezug: Die aufgrund des jahrelangen großen Einsatzes von Dekan Bilous aufgebaute, sich an dieser Universität befindliche Bernhard-Stillfried-Bibliothek, die insbesondere aus dem Nachlass von Dr. Bernhard Stillfried, dem Initiator des OeAD-Kooperationsbüros Lembergs und jahrelangen Förderer der ukrainisch-österreichischen Zusammenarbeit, besteht.

Ich möchte im Namen des OeAD-Kooperationsbüros Herrn Dekan Bilous für seinen großen persönlichen Einsatz im Rahmen der österreichisch-ukrainisch Kooperation und die jahrelange hervorragende Zusammenarbeit mit unserem Büro herzlich danken.

Ihnen allen, meine sehr geehrten Damen und Herren, wünsche ich eine interessante und spannende Konferenz, viele neue Erkenntnisse und eine schöne Zeit hier in Kropywnyzkyj.

***Mag. Andreas Wenninger,  
Leiter der ÖeAD – Kooperationsstelle Lemberg,  
Attache für Wissenschaft und Bildung  
der Österreichischen Botschaft in Kiew***

## PLENARY SESSION

*Ivan MEHELA*, Doctor of Letters, Full Professor, Head of the World Literature Department at the Institute of Philology of the Taras Shevchenko National University of Kyiv – “DOCUMENTARY VISION OF THE IMAGINARY TERRORISM ACT (A CASE STUDY OF *OPERNBALL* BY JOSEF HASLINGER)”.

*Eda ÜSTÜNEL*, Associate Professor, Director of School of Foreign Languages, Director of English Language Teaching, Research and Implementation Centre at the Muğla Siki Kocman University, Muğla, Turkey – “CODE-SWITCHING AS A DISCOURSE STRATEGY TO EXPRESS SOCIAL IDENTITY IN EFL CLASSROOMS”.

*Taras KYIAK*, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine, Doctor of Letters, Full Professor of the Department of German Philology and Translation at the Taras Shevchenko National University of Kyiv, DOCTOR HONORIS CAUSA of the Kirovohrad V. Vynnychenko State Pedagogical University, Honorary President of the Ukrainian Union of Instructors and Scholars in Germanic Languages – “ARTICLE 10 OF THE CONSTITUTION OF UKRAINE: RETROSPECTIVE AND PROSPECTIVE VIEWS”.

*Anja LANGE, Olaf MITTELSTRASS*, DAAD-Lektoren in Kiew und Dnipro „AUSTAUSCH ÜBER LANDESKUNDE – DAS LANDESKUNDENETZWERK IN DER UKRAINE”.

*Leonid CHERNOVATYI*, Doctor of Letters, Full Professor of the Department of Theory and Practice of English Translation at the V. N. Karazin Kharkiv National University, DOCTOR HONORIS CAUSA of the Kirovohrad V. Vynnychenko State Pedagogical University – “EXERCISES SYSTEM FOR TRAINING SIGHT TRANSLATION WITH PROSPECTIVE PHILOLOGISTS”.

*Mariia IVANYTSKA*, Doctor of Letters, Associate Professor, Head of the Department of German Philology and Translation at the Institute of Philology of the Taras Shevchenko National University of Kyiv – “HANS KOCH, A GERMAN TRANSLATOR OF UKRAINIAN LITERATURE”.

*Oleh SEMENIUK*, Doctor of Letters, Full Professor, President of the Kirovohrad V. Vynnychenko State Pedagogical University – “TRANSLATION OF IGOR GUBERMAN’S POETRY: PROBLEM OF TACTICS”.

*Alla MISHCHENKO*, Doctor of Letters, Associate Professor of the Department of Translation, Applied, and General Linguistics at the Kirovohrad Volodymyr Vynnychenko State Pedagogical University – “COMPETENCY OF A TRANSLATOR AND STANDARD OF EDUCATION”.

## ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

- МЕГЕЛА Іван Петрович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри зарубіжної літератури Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – “ДОКУМЕНТАЛЬНА ВІЗІЯ УЯВНОГО ТЕРАКТУ (НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ ЙОЗЕФА ХАЗЛІНГЕРА «ВІДЕНСЬКИЙ БАЛ»”.
- ЮСТЮНЕЛ Еда**, доктор філософії, доцент, декан факультету іноземних мов, завідувач відділення підготовки вчителів англійської мови педагогічного факультету університету імені Сіткі Кочман м. Мугла, Турція – “МОВНЕ ПЕРЕКОДУВАННЯ ЯК СТРАТЕГІЯ ДИСКУРСУ ДЛЯ ВИРАЖЕННЯ СОЦІАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ НА ЗАНЯТТЯХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ”.
- КИЯК Тарас Романович**, Академік Академії наук вищої школи України, доктор філологічних наук, професор кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка; DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; Почесний Президент спілки германістів вищої школи України; Академік вищої школи України – “10-ТА СТАТТЯ КОНСТИТУЦІЇ – РЕТРОСПЕКТИВА ТА ПЕРСПЕКТИВА”.
- Аня ЛАНГЕ, Олаф МІТТЕЛЬШТРАСС**, лектори Німецької академічної служби обмінів (DAAD) в Києві та Дніпрі – „ДО ПИТАННЯ ПРО ВИВЧЕННЯ КРАЇНОЗНАВСТВА – МЕРЕЖА КРАЇНОЗНАВСТВА НІМЕЧЧИНИ В УКРАЇНІ”.
- ЧЕРНОВАТИЙ Леонід Миколайович**, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри теорії та практики перекладу англійської мови Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна, Президент Всеукраїнської спілки викладчів перекладу, DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “СИСТЕМА ВПРАВ ДЛЯ НАВЧАННЯ ПЕРЕКЛАДУ З АРКУША МАЙБУТНІХ ФІЛОЛОГІВ”.
- ІВАНИЦЬКА Марія Лонгінівна**, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – “ГАНС КОХ – НІМЕЦЬКИЙ ПЕРЕКЛАДАЧ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ”.
- СЕМЕНЮК Олег Анатолійович**, доктор філологічних наук, професор, ректор Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка міста Кропивницький – “ПЕРЕКЛАД ПОЕЗІЙ ІГОРЯ ГУБЕРМАНА: ПРОБЛЕМИ ТАКТИКИ”.
- МІЩЕНКО Алла Леонідівна**, доктор філологічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка міста Кропивницький – “ПЕРЕКЛАДАЦЬКА КОМПЕТЕНТНІСТЬ ТА ОСВІТНІЙ СТАНДАРТ”.

**МОВНИЙ ЦЕНТР/LANGUAGES  
CENTER/SPRACHLERZENTRUM**

Affiliated with the School of Foreign Languages  
at the Kirovohrad State Pedagogical University  
invites conference participants and students to a workshop on

**Date : March 23 th, 2017**

**Ort: Dr. Bernhard-Stillfried  
Bibliothek derKSPU**

**Time 14.30- 15.00 p.m.**

**Die Studienmöglichkeiten in Deutschland und  
die Stipendien des DAADs**

**Проводить/durchgeführt von:**

**Leiterin des DAAD-Informationszentrums Kiew –  
Dr. Gisela Zimmermann**

**Керівник Інформаційного центру Німецької  
академічної служби обмінів д-р Гізела Ціммерманн**



**МОВНИЙ ЦЕНТР/LANGUAGES  
CENTER/SPRACHLERZENTRUM**

Affiliated with the School of Foreign Languages  
at the Kirovohrad State Pedagogical University  
invites conference participants and students to a workshop on

**Date : March 23 th, 2017**

**Ort: Dr. Bernhard-Stillfried  
Bibliothek der KSPU**

**Time 15.00 - 17.00 p.m.**

**Literaturwissenschaftlicher Workshop**

**„Frankos deutschsprachige Prosa – lesen, analysieren,  
interpretieren“**

**Dr. Michael Beck, Dr. Lyubomyr Borakovskyy  
(Ivan-Franko-Universität Lwiw)**

Teil 1: Rund um Erzähltheorien

Teil 2: *Das Recht des Schweins* (narratologische Arbeit mit dem Text)

Teil 3: Hermeneutische Textzugänge

Teil 4: *Thomas mit dem Herzen und Thomas ohne Herz* (interpretative Arbeit mit dem Text)

**Anschließend:**

**Präsentation der Anthologie deutschsprachiger Werke von Ivan  
Franko:**

**МАЙСТЕР-КЛАС З ІНТЕГРОВАНИХ СИСТЕМ ПЕРЕКЛАДУ  
(Workshop on computer-assisted translation tools)**

**Проводять:**

**Міщенко А.Л.**, доктор філологічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики КДПУ ім. В. Винниченка;

**Стасюк Б.В.**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики КДПУ ім. В. Винниченка.

Дата: 18 березня 2016 р.

**Час: 16.30–18.00**

**Ауд. 611 (7-поверховий корпус)**

**МОВНИЙ ЦЕНТР/LANGUAGES CENTER/SPRACHLERZENTRUM**

Affiliated with the School of Foreign Languages  
at the Kirovohrad State Pedagogical University  
invites conference participants and students to a workshop on

**Date : March 24 th, 2017**

**Ort: Dr. Bernhard-Stillfried  
Bibliothek derKSPU**

**Time 10.00 - 11.30 p.m.**

**Landeskundlicher Workshop  
Austausch über Landeskunde – das Landeskundenetzwerk in der Ukraine  
Anja Lange und Olaf Mittelstraß**

Landeskunde ist eine der beliebtesten Disziplinen beim Sprachenlernen, da man hier oft die viele Freiheiten hat. Doch so einfach ist es leider nicht. Was genau ist Landeskunde? Was gehört zur Landeskunde? Welche Ziele hat Landeskunde? Das sind nur einige Fragen, die uns bewogen haben, ein Landeskundenetzwerk in der Ukraine zu gründen.

Nach dem Muster des 2011 in Göteborg gegründeten „Landeskunde Netzwerks Nord“ wollten wir eine ähnliche Struktur in der Ukraine schaffen. Besonders wichtig scheint uns hier der Austausch: Da Landeskunde ein Fach ist, in dem man Vieles machen kann, ist ein gemeinsames Überlegen über mögliche Richtungen, Standards und Inhalte essentiell.

Unserer Beobachtung nach gibt es in der Ukraine eher die Tradition einer faktischen Landeskunde, d.h. Geografie, Geschichte und politischer Aufbau Deutschlands, Österreichs und der Schweiz werden gelernt. Am Ende weiß der Lernende, was seit der Steinzeit in Deutschland passiert ist, steht aber am Bahnhof und weiß nicht, wie man eine Fahrkarte für den Zug kauft (überspitzt gesagt). Deswegen haben wir Konferenzen geplant, auf denen wir vor allem diskutieren wollen, welche Lernziele Landeskunde haben soll. In Deutschland ist Landeskunde eine Forschungsdisziplin, in der Ukraine wird oft darunter verstanden, deutschsprachige Filme zu zeigen und zu besprechen oder authentische deutschsprachige Texte zu lesen.

Sicher hat auch die faktische Landeskunde ihre Existenzberechtigung, denn ohne Grundlagenwissen über die geografische Lage Deutschlands fangen die Lerner an, z.B. Frankfurt am Main in Schleswig-Holstein zu suchen. Dennoch darf Landeskunde dort nicht stehenbleiben, sondern muss sich zu einer „Kulturkunde“ weiterentwickeln, die versuchen sollte, die vielfältigen kulturellen Einflüsse, die es in Deutschland ohne Zweifel gibt, sichtbar zu machen, ohne den kontrastiven Blick zu verlieren.

In der modernen Landeskunde geht es oft darum, Dinge zu hinterfragen: Warum ist das so? Warum sieht man in Deutschland viele Menschen mit türkischem Migrationshintergrund? Warum reagieren die meisten Deutschen negativ, wenn man

die Sätze „Jedem das Seine“ oder „Arbeit macht frei“ äußert? Es geht folglich nicht um Auswendiglernen und Fakten abrufen, sondern um ein Einbetten der Fakten in den Kulturkontext, in Geschichte und Erinnerungen, ohne die die tagesaktuellen Geschehnisse nicht verständlich sind.

Meist sind solche Diskurse komplex und schwierig zu verstehen. Man muss sich einarbeiten, Tagesmedien miteinander vergleichen und Anspielungen und Hintergründe verstehen. Aber eine wirkliche Landeskunde, die nicht nur oberflächlich Fakten zum Land verlangt, sondern die Lernenden zu „Experten“ für dieses Land ausbildet, kann viel mehr leisten: Landeskunde kann analytisches und kontrastives Denken schulen und damit helfen, essentielle Studienkompetenzen herauszubilden. Die Lerner können ihre Recherchekompetenz erweitern, in dem sie sich selbstständig in neue Diskurse einarbeiten und gleichzeitig hinterfragen, wie dieser Diskurs in ihrem Heimatland geführt wird. Denn eins ist klar: Wenn man die Kultur eines anderen Landes vor dem Hintergrund der Kultur des eigenen Landes lernt, lernt man sein eigenes Land deutlich besser kennen.

Nicht zuletzt soll unser Netzwerk genau solche Diskurse diskutieren und problematisieren und zeigen, wie die Mitglieder des Netzwerks in ihrem Unterricht mit landeskundlichen Inhalten umgehen. So soll ein Austausch stattfinden, von dem alle Beteiligten, vor allem aber die Deutschlernenden in Schule und Hochschule, profitieren sollen.

**Проводить/durchgeführt von:**

***DAAD-Lektorin Kiew- ANJA LANGE***

***DAAD-Lekto Dnipro – OLAF MITTELSTRASS***

***Лектор ДААД в Києві – АНЯ ЛАНГЕ***

***Лектор ДААД в Дніпрі – ОЛАФ МІТТЕЛЬШТРАСС***

**ЗАСІДАННЯ СЕКЦІЙ****СЕКЦІЯ 1. МОВНІ СИСТЕМИ:  
ПРОБЛЕМИ РОЗВИТКУ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ В  
ПОЛІЕТНІЧНОМУ Й ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРІ****Підсекція 1.1. ПРОБЛЕМИ ДОСЛІДЖЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО Й  
ФРАЗЕОЛОГІЧНОГО СКЛАДУ МОВИ**

Ауд. 608,

6-й поверх семиповерхового корпусу

**Президія:***Материнська Олена Валеріївна – д.ф.н., доцент – голова підсекції**Арделян Олена Вікторівна – к.п.н., доцент – співголова**Григоренко Наталія Миколаївна – к.ф.н., ст.вик. – секретар*

1. *Материнська Олена Валеріївна*, доктор філологічних наук, доцент кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – “СТРУКТУРА ТА СЕМАНТИКА МЕРОНІМІВ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН РОСЛИН”.
2. *Приходько Ганна Іллівна*, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри англійської філології факультету іноземної філології Запорізького національного університету – “ОСОБЛИВОСТІ ВИРАЖЕННЯ ОЦІНКИ В СЛОВОСПОЛУЧЕННІ”.
3. *Арделян Олена Вікторівна*, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри практики германських мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ГЕНЕТИЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ З ОНОМАСТИЧНИМ КОМПОНЕНТОМ”.
4. *Вишивана Наталія Володимирівна*, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології та зарубіжної літератури Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського – “ПРИРОДА І СТРУКТУРА ЛЕКСИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ У СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЧНІЙ НАУЦІ”.
5. *Григоренко Наталія Миколаївна*, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри практики германських мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “СЕМАНТИЧНА СТРУКТУРА СЛОВА ТА СТРУКТУРА ЗНАЧЕННЯ (НА ПРИКЛАДІ УКРАЇНСЬКОГО *СЛЪОЗА* ТА АНГЛІЙСЬКОГО *TEAR*)”.

6. **Кізіль Марина Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри соціально-гуманітарних дисциплін Дніпровського державного університету внутрішніх справ – “ПОЛІФУНКЦІОНАЛІЗМ ІННОВАЦІЙНИХ ОДИНИЦЬ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ СФЕРИ КОМП’ЮТЕРНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ХХІ СТОЛІТТЯ”.
7. **Каленюк Світлана Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри загальної та прикладної лінгвістики Миколаївського національного університету ім. В.О. Сухомлинського; **Лисенко Ірина Олександрівна**, студентка V курсу філологічного факультету Миколаївського національного університету ім. В.О. Сухомлинського – “РЕЛІГІЙНА ЛЕКСИКА В ПОЕЗІЇ ГАННИ КОРОЛЬ”.
8. **Капітан Тетяна Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри лінгводидактики та іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ДО ПИТАННЯ ПРО СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНИЙ АНАЛІЗ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ, В ОСНОВІ ЯКИХ ЛЕЖИТЬ ПОРІВНЯННЯ”.
9. **Клак Оксана Степанівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри мовної підготовки Львівського державного університету внутрішніх справ – “ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНА ГРУПА ПРИКМЕТНИКІВ ЗІ ЗНАЧЕННЯМ “ЗДІБНИЙ/БЕЗДАРНИЙ, НЕЗДІБНИЙ” У СТРУКТУРІ МІКРОПОЛЯ НА ПОЗНАЧЕННЯ РОЗУМОВИХ ЗДІБНОСТЕЙ ТА РОЗУМОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ”.
10. **Мелько Христина Богданівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології і перекладу Київського національного лінгвістичного університету – “СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ МОДЕЛІ НЕОЛОГІЗМІВ У МАС-МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ”.
11. **Олійник Лідія Володимирівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Національного технічного університету України “Київський політехнічний інститут” імені Ігоря Сікорського – “ТЕМАТИЧНИЙ РОЗПОДІЛ ІМЕННИКІВ ТА ДІЄСЛІВ НІМЕЦЬКОМОВНОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ”.
12. **Орел Ірина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземної філології Рівненського державного гуманітарного університету – “ДО ПОНЯТТЯ СТЕРЕОТИПУ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ)”.
13. **Осинов Петро Іванович**, кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри німецької мови і літератури факультету іноземної філології Миколаївського національного університету ім. В.О. Сухомлинського – “КОНЦЕПТ «ФАРБИ» У ЛЕКСИЧНИХ

ОДИНИЦЯХ НІМЕЦЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ: АСПЕКТ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ”.

14. **Песоцька Діана Леонідівна**, кандидат філософських наук, доцент кафедри романської філології та перекладу Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна – “ФРАНЦУЗЬКІ ФРАЗЕОЛОГІЗМИ, ЩО РЕПРЕЗЕНТУЮТЬ НЕПРАВДУ: ЛІНГВОФІЛОСОФСЬКИЙ АНАЛІЗ”.
15. **Петрова Ольга Вікторівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “КОНОТАТИВНІ ВЛАСНІ НАЗВИ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ (ДО СЛОВНИКА УКРАЇНСЬКИХ КОНОТОНІМІВ)”.
16. **Процик Ірина Романівна**, кандидат філологічних наук, доцент, докторант кафедри української мови Національного університету “Києво-Могилянська академія” – “СУЧАСНІ НАЗВИ УКРАЇНСЬКИХ ФУТБОЛЬНИХ КОМАНД, МОТИВОВАНІ АПЕЛЯТИВНОЮ ЛЕКСИКОЮ”.
17. **Сандій Лариса Веніамінівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов та професійної комунікації Тернопільського національного економічного університету – “ЛІНГВАЛЬНА АКТУАЛІЗАЦІЯ ФЕНОМЕНУ ДИСКРИМІНАЦІЇ У ПРОФЕСІЙНОМУ СЕРЕДОВИЩІ (НА ПРИКЛАДІ НЕОЛОГІЗМІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ)”.
18. **Серебрянська Ірина Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри журналістики та філології Сумського державного університету, докторант Дніпропетровського національного університету імені Олеся Гончара – “ВЕРБАЛІЗАЦІЯ ОСВІТИ В УКРАЇНІ ЗА РАДЯНСЬКИХ ЧАСІВ”.
19. **Афанасьєва Лариса В'ячеславівна**, викладач кафедри іноземних мов Дніпропетровського національного університету залізничного транспорту – “ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ КОНЦЕПЦИЯ СМЫСЛА СЛОВА МИШЕЛЯ БРЕАЛЯ И ГЕРМАНА ПАУЛЯ”.
20. **Божко Яна Юрївна**, аспірантка кафедри німецької філології і перекладу Запорізького національного університету – “ВЕРБАЛІЗАЦІЯ ЕМОЦІЙНО-ОЦІННОЇ ЕКСПРЕСИВНОСТІ В АМЕРИКАНСЬКОМУ МОЛОДІЖНОМУ СЛЕНЗІ”.
21. **Бурак Віра Володимирівна**, аспірант кафедри загального мовознавства Львівського національного університету імені Івана Франка – “МАКРОСИСТЕМНІСТЬ ЯДРА НОМІНАТИВНОГО ПОЛЯ «РОДИНА» (НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКИХ ТА АНГЛІЙСЬКИХ СЛОВНИКІВ ХІХ СТОЛІТТЯ)”.

22. **Вислободська Ірина Миронівна**, викладач кафедри іноземних мов Національного університету "Львівська політехніка" – "A COGNITIVE SEMANTIC ANALYSIS OF PARTICLE 'UP' IN ENGLISH PHRASAL VERB 'GO UP'".
23. **Даниленко Оксана Сергіївна**, асистент кафедри німецької та французької філології Маріупольського державного університету – "УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ В ПАРЕМИОЛОГИИ".
24. **Ковалюк Ольга Костянтинівна**, аспірант кафедри філологічних та природничих дисциплін Національного авіаційного університету – "ІСТОРИКО-ЛІНГВІСТИЧНИЙ АНАЛІЗ СИНОНІМІЧНИХ СУБСТАНТИВІВ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЕМОЦІЙНОГО СТАНУ ХВИЛЮВАННЯ В СТАРОУКРАЇНСЬКИХ ПИСЕМНИХ ПАМ'ЯТКАХ XIV–XVI СТ.".
25. **Маркова Дар'я Костянтинівна**, аспірант кафедри загального і слов'янського мовознавства Національного університету "Києво-Могилянська академія" – "КОМПОНЕНТ *СЕРЦЕ* У ФРАЗЕОЛОГІЗМАХ НА ПОЗНАЧЕННЯ ПОЗИТИВНИХ ПОЧУТТІВ (НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ, ПОЛЬСЬКОЇ, АНГЛІЙСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ МОВ)".
26. **Нештенко Анастасія Петрівна**, аспірант факультету лінгвістики Національного технічного університету України "Київський політехнічний університет" імені Ігоря Сікорського – "ПАРАДИГМАТИЧНІ ТА СИНТАГМАТИЧНІ ВІДНОШЕННЯ МІЖ ПОЛІТИЧНИМИ МЕТАФОРАМИ В ГАЗЕТНІЙ ПРЕСІ".
27. **Пантилесенко Катерина Сергіївна**, викладач кафедри іноземних мов Дніпропетровського національного університету залізничного транспорту – "ГЕНДЕРНАЯ ЛЕКСИКА РУССКОГО ЯЗЫКА: ИДЕОГРАФИЧЕСКИЙ АСПЕКТ".
28. **Руденко Марина Юрійвна**, аспірантка кафедри германської та слов'янської філології Державного вищого навчального закладу "Донбаський державний педагогічний університет", м. Слов'янськ – "ЗАГАЛЬНОТЕОРЕТИЧНЕ ВИВЧЕННЯ ЖАРГОНУ В СОЦІОЛІНГВІСТИЦІ XIX СТ.".
29. **Флорінська Світлана Сергіївна**, аспірант кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, лаборант кафедри – "ОСНОВНІ ЧИННИКИ КЛАСИФІКАЦІЇ ЗООНІМІВ".

**Підсекція 1.2. АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ТЕРМІНОЗНАВСТВА  
Й ОНОМАСТИКИ**

Ауд. 608,

6-й поверх семиповерхового корпусу

Президія:

*Материнська Олена Валеріївна – д.ф.н., доцент – голова підсекції**Арделян Олена Вікторівна – к.п.н., доцент – співголова**Григоренко Наталія Миколаївна – к.ф.н., ст.вик. – секретар*

1. *Жигора Ірина Валеріївна*, кандидат філологічних наук, доцент кафедри методик дошкільної та початкової освіти факультету педагогіки та психології Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ТЕРМІНИ ОБРЯД І РИТУАЛ: ЄДНІСТЬ І РОЗБІЖНОСТІ (ПОПЕРЕДНІ ЗАУВАЖЕННЯ)”.
2. *Задорожна Ніна Олександрівна*, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології та перекладу Кременчуцького інституту Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля – “ЧОЛОВІЧИЙ ІМЕННИК ОДНІЄЇ ГОВІРКИ СИНЮХО-БУЗЬКОГО МЕЖИРІЧЧЯ”.
3. *Канна Вікторія Юрївна*, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу Маріупольського державного університету – “ИЗ ИСТОРИИ ФОРМИРОВАНИЯ ВЗГЛЯДОВ НА СОБСТВЕННОЕ ИМЯ КАК ОСОБУЮ КАТЕГОРИЮ”.
4. *Кузнецова Юлія Ігорівна*, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу Полтавського національного технічного університету імені Юрія Кондратюка; *Москаленко Марина Володимирівна*, викладач кафедри іноземної філології та перекладу Полтавського національного технічного університету імені Юрія Кондратюка; *Сасенко Лариса Вікторівна*, викладач кафедри іноземної філології та перекладу Полтавського національного технічного університету імені Юрія Кондратюка – “УТВОРЕННЯ ФРАНЦУЗЬКИХ ТЕРМІНІВ БУДІВНИЦТВА ШЛЯХОМ РЕГРЕСИВНОЇ ДЕРИВАЦІЇ”.
5. *Кузнецова Юлія Ігорівна*, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу Полтавського національного технічного університету імені Юрія Кондратюка; *Усенко Ірина Сергіївна*, кандидат технічних наук, доцент кафедри гідравліки, водопостачання та водовідведення Полтавського національного технічного університету імені Юрія Кондратюка – “ДО ПИТАННЯ ПРО ПРОДУКТИВНІСТЬ СЛОВОТВІРНИХ МОДЕЛЕЙ КОНВЕРСІЇ У ФРАНЦУЗЬКІЙ БУДІВЕЛЬНІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ”.



6. **Нарушевич-Васильєва Оксана Вікторівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри українознавства та лінгводидактики Одеської національної академії харчових технологій – “ІНШОМОВНІ ЗАПОЗИЧЕННЯ В УКРАЇНСЬКІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ ХАРЧОВОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ”.
7. **Нестеренко Анастасія Костянтинівна**, кандидат філологічних наук, викладач кафедри української мови, основ психології та педагогіки Харківського національного медичного університету – "ФАХОВЕ МЕДИЧНЕ МОВЛЕННЯ ЯК СФЕРА ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРИКМЕТНИКІВ ІЗ КВАНТИТАТИВНОЮ СЕМАНТИКОЮ".
8. **Саламаха Мар'яна Ярославівна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри іноземних мов для природничих факультетів Львівського національного університету імені Івана Франка – “ОСНОВНІ ЕТАПИ СТАНОВЛЕННЯ АНГЛОМОВНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ ОХОРОНИ ДОВКІЛЛЯ”.
9. **Телешун Катерина Олегівна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри тюркології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – “ПОЛІКОМПОНЕНТНІ ТЕРМІНИ-СЛОВОСПОЛУЧЕННЯ В ТЕРМІНОСИСТЕМІ ТОРГІВЛІ ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ: СТРУКТУРНИЙ АСПЕКТ”.
10. **Янишин Ольга Каролівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу; **Сірецька Катерина Ігорівна**, студентка інституту гуманітарної підготовки та державного управління Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу – “МЕТАФОРА В АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНАХ НАФТОГАЗОВОЇ ГАЛУЗІ: СЕМАНТИКА ТА ПЕРЕКЛАД”.
11. **Бойко Ірина Ігорівна**, аспірант Львівського національного університету імені Івана Франка – “ЕТИМОЛОГІЧНИЙ СКЛАД І СПОСОБИ ТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ-МЕТАФОР КОСМЕТОЛОГІЇ ТА ЕСТЕТИЧНОЇ МЕДИЦИНИ”.
12. **Золота Ольга Вікторівна**, аспірантка кафедри української мови та літератури Державного вищого навчального закладу “Донбаський державний педагогічний університет” – “ЯВИЩЕ АНТОНІМІЇ В УКРАЇНСЬКІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ КЕРАМІКИ”.
13. **Карачун Юлія Геннадіївна**, аспірант факультету лінгвістики Національного технічного університету України "Київський політехнічний інститут" імені Ігоря Сікорського – “ФУНКЦІЇ СКЛАДНИХ ТЕРМІНІВ-ІМЕННИКІВ У НАУКОВО-ТЕХНІЧНОМУ ТЕКСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ТА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВ З ЕЛЕКТРОТЕХНІКИ”.

14. **Козубська Ірина Геннадіївна**, аспірант кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, викладач кафедри англійської мови гуманітарного спрямування №3 факультету лінгвістики Національного технічного університету України "Київський політехнічний інститут" імені Ігоря Сікорського – "ТЕМАТИЧНІ ГРУПИ ТЕРМІНІВ З ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКИХ НАУКОВИХ МОНОГРАФІЙ)".
15. **Сеїт-Джеліль Абібулла Шевкйович**, асистент кафедри тюркології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – "ОСОБЛИВОСТІ ХІМІЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ У СУЧАСНІЙ КРИМСЬКОТАТАРСЬКІЙ МОВІ".
16. **Середа Світлана Вікторівна**, асистент кафедри тюркології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – "КАЛЬКУВАННЯ ЯК СПОСІБ ДЕРИВАЦІЇ МЕДИЧНИХ ТЕРМІНІВ У ТУРЕЦЬКІЙ МОВІ".

### **Підсекція 1.3. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СЛОВОТВОРУ**

**Ауд.610,**

**6-й поверх семиповерхового корпусу**

**Президія:**

**Ковтюх Світлана Леонідівна – к.ф.н., професор – голова підсекції**  
**Демешко Інна Миколаївна – к.ф.н., доцент – співголова**  
**Оксанич Маргарита Петрівна – викладач, секретар**

1. **Гречухіна Ірина Дмитрівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри українознавства та іноземних мов Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ – "ВАРЬИРОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ ПРИ ОБРАЗОВАНИИ КОМПОЗИТОВ В СОСТАВЕ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОЙ ПОЭТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ".
2. **Громко Тетяна Васиївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "СТАНОВЛЕННЯ ТА ПЕРСПЕКТИВИ УКРАЇНСЬКОЇ ДІАЛЕКТНОЇ ТЕКСТОГРАФІЇ ПІВНІЧНО-ЗАХІДНОГО АРЕАЛУ СТЕПОВОГО ГОВОРУ".
3. **Демешко Інна Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "СКЛАДНІ ВИПАДКИ МОРФОНОЛОГІЧНОГО АНАЛІЗУ ДЕВЕРБАТИВІВ".
4. **Денисовець Ірина Вікторівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри українознавства, культури та документознавства

Полтавського національного технічного університету імені Юрія Кондратюка – “ЕМОЦІЙНО-ОЦІННИЙ ПОТЕНЦІАЛ СЛОВОТВОРЧИХ СУФІКСІВ ІЗ ФУНКЦІЄЮ АУГМЕНТАТИВНОСТІ ТА ПЕЙОРАТИВНОСТІ В СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ДИТЯЧІЙ ПРОЗІ”.

5. **Єгорова Олеся Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету; **Ємельянова Анна Дмитрівна**, студентка 4-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету – “ЛІНГВОКОГНІТИВНІ ЗАСАДИ ФОРМУВАННЯ ХОРОНІМІКОНУ США”.
6. **Кочерга Галина Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри українського мовознавства і прикладної лінгвістики Навчально-наукового інституту української філології та соціальних комунікацій Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького – “ВІДІМЕННИКОВИЙ СУФІКСАЛЬНИЙ ДІЄСЛІВНИЙ СЛОВОТВІР У ПИСЕМНИХ ПАМ’ЯТКАХ БІЛОРУСЬКОЇ МОВИ XIV – XVII СТ.: КОГНІТИВНО-ОНОМАСІОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ”.
7. **Максимець Оксана Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри суспільно-гуманітарних наук Таврійського державного агротехнологічного університету – “РОЗВИТОК СУФІКСАЛЬНОЇ СЛОВОТВІРНОЇ ПІДСИСТЕМИ ІМЕННИКІВ ІЗ ТРАНСПОЗИЦІЙНИМ ЗНАЧЕННЯМ ОПРЕДМЕТНЕНОЇ ДІЇ (СТРУКТУРИ З СУФІКСОМ -СТВ(О) / -ТЕЛЬСТВ(О))”.
8. **Буровська Олександра Андріївна**, асистент кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – “СПЕЦИФІКА РЕДУПЛІКАЦІЇ У СУЧАСНІЙ ІНДОНЕЗІЙСЬКІЙ МОВІ”.
9. **Надточій Юлія Миколаївна**, старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови факультету лінгвістики Національного технічного університету України “Київський політехнічний інститут” – “СПОСОБИ ТВОРЕННЯ МОЛОДІЖНОЇ ЛЕКСИКИ”.
10. **Пакулова Тетяна Василівна**, старший викладач кафедри українознавства та іноземних мов Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ – “ОСОБЛИВОСТІ УНІВЕРБАЦІЇ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ”.

**Підсекція 1.4. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ГРАМАТИКИ**

Ауд.610,

6-й поверх семиповерхового корпусу

Президія:

**Ковтюх Світлана Леонідівна – к.ф.н., професор – голова підсекції**  
**Демешко Інна Миколаївна – к.ф.н., доцент – співголова**  
**Оксанич Маргарита Петрівна – викладач, секретар**

1. **Костусяк Наталія Миколаївна**, доктор філологічних наук, професор кафедри української мови Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки – “ГРАМАТИЧНІ КАТЕГОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ: ТИПОЛОГІЯ, СТРУКТУРА, СПЕЦИФІКА ВІЯВУ”.
2. **Межов Олександр Григорович**, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри української мови Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки – “СУБ’ЄКТНА ПАРАДИГМА РЕЧЕНЬ З МЕТАФОРИЧНИМИ ПРЕДИКАТАМИ В СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ”.
3. **Ковтюх Світлана Леонідівна**, кандидат філологічних наук, професор, завідувач кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ДО ПРОБЛЕМИ ВЖИВАННЯ ФЛЕКСІЇ -ЕЙ У РОДОВОМУ ВІДМІНКУ МНОЖИНИ ІМЕННИКІВ І ВІДМІНИ”.
4. **Деркевич Наталія Альбертівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології та методики викладання німецької мови Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка – “РОЛЬ СКЛАДНИХ ДІЄСЛІВ У ФОРМУВАННІ ЗВ’ЯЗНОСТІ ТЕКСТУ”.
5. **Мороз Тетяна Юрївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов №1 Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого – “ФУНКЦІОНАЛЬНА АСИМЕТРІЯ У СФЕРІ КОНКРЕТНИХ ІМЕННИКІВ: КОНТЕКСТНІ МОДИФІКАЦІЇ ПАРАДИГМАТИЧНИХ ЧИСЛОВИХ ЗНАЧЕНЬ”.
6. **Нестеренко Тетяна Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “КАТЕГОРІЯ РОДУ

- УКРАЇНСЬКОГО ІМЕННИКА: ДЕЯКІ САМОБУТНІ РИСИ Й ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ”.
7. **Огаренко Тетяна Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “СКЛАДНІ ПРИСЛІВНО-КОРЕЛЯЦІЙНІ КОНСТРУКЦІЇ З АТРИБУТИВНИМИ НОМІНАТИВНИМИ БЛОКАМИ”.
  8. **Петриченко Ірина Борисівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців Дніпропетровського національного університету імені Олеся Гончара – “ДЕЕПРИЧАСТИЕ КАК НЕТИПИЧНЫЙ ДЕТЕРМИНАНТ К ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОМУ В УЗКОСПЕЦИАЛЬНЫХ ТЕКСТАХ”.
  9. **Спільник Тетяна Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри фонетики та граматики Національної академії Національної гвардії України – “ВИРАЖЕННЯ ГРАДАЦІЙНОГО ЗНАЧЕННЯ В СТРУКТУРІ СКЛАДНОСУРЯДНОГО РЕЧЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ”.
  10. **Токарева Тетяна Станіславівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач секції німецької філології (кафедра германської філології) Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ ДІЄСЛІВ У РІЗНИХ ФУНКЦІОНАЛЬНИХ СТИЛЯХ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ)”.
  11. **Туришева Оксана Олегівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» – “INPUT ЯК ПЕРВИННИЙ КОМПОНЕНТ ОПТИМАЛЬНО ТЕОРЕТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ У СИНТАКСИСІ”.
  12. **Гетман Вікторія Іванівна**, старший викладач кафедри іноземних мов Київського університету права Національної академії наук України – “ЕКСПРЕСИВНІ ЗАСОБИ НОВИНИХ ТЕКСТІВ ВВС ТА CNN (НА МАТЕРІАЛІ ОНЛАЙН НОВИН)”.
  13. **Драч Наталія Євстафіївна**, викладач кафедри германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка, аспірант Київського університету імені Бориса Грінченка – “ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНИЙ СТАТУС АБСЕНТИВНИХ ІНФІНІТИВНИХ КОНСТРУКЦІЙ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ)”.

14. **Оксанич Маргарита Петрівна**, викладач кафедри практики германських мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ФУНКЦІОНУВАННЯ СКЛАДНОПІДРЯДНИХ РЕЧЕНЬ З ПІДРЯДНИМИ ДОДАТКОВИМИ У СЕРЕДНЬОВЕРХНЬОНІМЕЦЬКІЙ МОВІ”.
15. **Омельченко Наталія Андріївна**, викладач кафедри технічного перекладу Львівського державного університету безпеки життєдіяльності – “ПРО ВЗАЄМОЗВ’ЯЗОК СЕМАНТИКИ І СИНТАКСИСУ ПРИКМЕТНИКІВ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ”.
16. **Солюк Леся Богданівна**, аспірант Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника – “ФУНКЦІОНУВАННЯ СИНТЕТИЧНИХ ПРЕДИКАТОРІВ У СТРУКТУРІ НІМЕЦЬКОГО РЕЧЕННЯ (З УКРАЇНСЬКИМИ ПАРАЛЕЛЯМИ)”.
17. **Шухова Оксана Олександрівна**, викладач кафедри англійської фонетики і граматики Харківського національного педагогічного університету імені Григорія Сковороди – “КВАНТИТАТИВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОРЯДКУ СЛІВ У ХУДОЖНІХ ПРОЗОВИХ ТЕКСТАХ СУЧАСНИХ УКРАЇНСЬКИХ АВТОРІВ (НА МАТЕРІАЛІ ОДНОСКЛАДНИХ РЕЧЕНЬ)”.

**Підсекція 1.5. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ФОНЕТИКИ, ФОНОЛОГІЇ  
ТА ОРФОГРАФІЇ**

Ауд.617,

6-й поверх семиповерхового корпусу

**Президія:**

**Дацька Тетяна Олексіївна** – к.ф.н., доцент – голова підсекції  
**Поліщук Анна Віталіївна** – к.ф.н., доцент – співголова підсекції  
**Хоменко Тетяна Анатоліївна** – к.ф.н., доцент – співголова підсекції  
**Манойлова Ольга Миколаївна** – к.ф.н., секретар

1. **Бельмаз Ярослава Миколаївна**, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземних мов Комунального закладу «Харківська гуманітарно-педагогічна академія» Харківської обласної ради – "ПРОБЛЕМИ ПРАВОПИСУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ: ДІАХРОНІЧНИЙ АСПЕКТ".
2. **Гавриш Олена Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької мови Київського національного економічного університету імені Вадима Гетьмана – "ВПЛИВ

СЕРЕДНЬОВЕРХНЬОНІМЕЦЬКОЇ МОВИ НА РЕАЛІЗАЦІЮ ЗВУКОВИХ ОДИНИЦЬ У БЕРНСЬКОМУ РЕГІОНАЛЬНОМУ ВАРІАНТІ".

3. **Гуцул Лариса Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "СПОСТЕРЕЖЕННЯ ЗА АКЦЕНТУАЦІЄЮ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЙКОНІМІВ".
4. **Зінченко Оксана Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германських і романських мов Київського національного лінгвістичного університету – "ТЕМА-РЕМАТИЧНЕ ЧЛЕНУВАННЯ ВИСЛОВЛЕНЬ У СУЧАСНОМУ НІМЕЦЬКОМУ СПОНТАННОМУ МОВЛЕННІ ЧОЛОВІКІВ І ЖІНОК".
5. **Поліщук Анна Віталіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "ЗАЛЕЖНІСТЬ ВІЛЬНОГО ВАРІЮВАННЯ ДИФТОНГІВ У СТРУКТУРІ ВЛАСНИХ НАЗВ ВІД ФОНЕМНОЇ ДОВЖИНИ СЛОВА (на матеріалі лексикографічних джерел)".
6. **Чорноус Оксана В'ячеславівна**, кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри філософських та гуманітарних дисциплін приватного вищого навчального закладу "Кіровоградський інститут державного та муніципального управління Класичного приватного університету" – "ВІДТВОРЕННЯ ТА ОРФОГРАФУВАННЯ СЛОВ'ЯНСЬКИХ АНТРОПОНІМІВ УКРАЇНСЬКОЮ МООВОЮ ВІДПОВІДНО ДО ЧИННОГО ПРАВОПИСУ".
7. **Хоменко Тетяна Анатоліївна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "СТАНОВЛЕННЯ ГРАФІЧНОЇ СИСТЕМИ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ".
8. **Глуценко Олена Володимирівна**, аспірант, старший викладач кафедри німецької філології факультету романо-германської філології Одеського національного університету ім. І. І. Мечникова – "ХАРАКТЕРИСТИКА ДРЕВНЕВЕРХНЕНЕМЕЦЬКИХ ДИФТОНГІВ В БАВАРСЬКОМУ ДІАЛЕКТІ".
9. **Гуменюк Інна Леонідівна**, викладач кафедри практики англійської мови факультету іноземної та слов'янської філології Сумського державного педагогічного університету ім. А.С. Макаренка – "ПРОСОДИЧНЕ ОФОРМЛЕННЯ СТАТИЧНИХ ТА ДИНАМІЧНИХ МІСЬКИХ ПЕЙЗАЖНИХ ОПИСІВ АНГЛОМОВНОЇ ХУДОЖНЬОЇ ПРОЗИ".
10. **Комар Людмила Веніамінівна**, старший викладач кафедри англійської філології та перекладу Кременчуцького інституту Дніпропетровського

університету імені Альфреда Нобеля – "ВАРІЮВАННЯ ФОНЕТИЧНОЇ СТРУКТУРИ ІНШОМОВНОГО СЛОВА ЯК СПЕЦИФІЧНА РИСА ЙОГО ФОНОЛОГІЧНОГО ОСВОЄННЯ (на матеріалі британської вимовної норми)".

11. **Лавренчук Ярослав Юрійович**, аспірант кафедри германської і фіно-угорської філології Київського національного лінгвістичного університету – "АНГЛІЙСЬКА МОВЛЕННЄВА НОРМА В БРИТАНІЇ, США ТА КАНАДІ: СТАНОВЛЕННЯ І РОЗВИТОК".

### ***Підсекція 1.5.1. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ДИСКУРСИВНОЇ ЛІНГВОКОНЦЕПТОЛОГІЇ***

Ауд. 617,

6-й поверх семиповерхового корпусу

**Дацька Тетяна Олексіївна – к.ф.н., доцент – голова підсекції**  
**Поліщук Анна Віталіївна – к.ф.н., доцент – співголова підсекції**  
**Хоменко Тетяна Анатоліївна – к.ф.н., доцент – співголова підсекції**  
**Манойлова Ольга Миколаївна – к.ф.н., секретар**

1. **Науменко Людмила Петрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри методики викладання української та іноземних мов і літератур Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – "МОДЕЛЮВАННЯ МЕНТАЛЬНО-МОВНОГО ПРОСТОРУ АНГЛОМОВНОГО БІЗНЕС-ДИСКУРСУ В КОГНІТИВНИХ СТРУКТУРАХ".

### ***Підсекція 1.5.2. АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ТЕКСТОЗНАВСТВА***

Ауд. 617,

6-й поверх семиповерхового корпусу

**Дацька Тетяна Олексіївна – к.ф.н., доцент – голова підсекції**  
**Поліщук Анна Віталіївна – к.ф.н., доцент – співголова підсекції**  
**Хоменко Тетяна Анатоліївна – к.ф.н., доцент – співголова підсекції**  
**Манойлова Ольга Миколаївна – к.ф.н., секретар**

2. **Дацька Тетяна Олексіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка –



“НАВЧАННЯ УМІННЯ КРАЇНОЗНАВЧОГО КОМЕНТУВАННЯ АНГЛОМОВНОГО АВТЕНТИЧНОГО ТЕКСТУ”.

3. **Манойлова Ольга Миколаївна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри зарубіжної літератури та компаративістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ОСОБЛИВОСТІ НАРАТИВУ ТА ЕФЕКТ САСПЕНСУ В ОПОВІДАННІ ЕЛІС МУНРО «ВІЛЬНІ РАДИКАЛИ».

**Підсекція 1.6. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ДИСКУРСОЗНАВСТВА,  
КОМУНІКАТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ ТА  
МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ**

Ауд. 214,

2-й поверх семиповерхового корпусу

Президія:

**Мегела Іван Петрович** – д.ф.н., професор – голова

**Михида Сергій Пвлович** – д.ф.н., професор – співголова

**Перцова Інна Василівна** – к.ф.н., доцент – співголова

**Чорна Олена Олегівна** – к.ф.н., ст.вик. – секретар

1. **Зірка Віра Василівна**, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри англійської філології та перекладу Університету імені Альфреда Нобеля, м. Дніпро; завідувач Дніпропетровським відділенням Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов Національної академії наук України, заслужений працівник освіти України – “КРЕАТИВНАЯ ЛЕКСИКА В РЕКЛАМЕ: КЛАССИФИКАЦІЯ И РЕАЛИЗАЦІЯ”.
2. **Іщенко Ніна Григорівна**, доктор філологічних наук, професор кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови факультету лінгвістики Національного технічного університету України “Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського” – “НАУКОВИЙ СТИЛЬ У ПЛОЩИНІ ФУНКЦІОНАЛЬНИХ СТИЛІВ”.
3. **Моїсеєнко Олена Юрївна**, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри теорії та практики перекладу Луганського національного університету імені Тараса Шевченка (м. Старобільськ) – “ДИСКУРС СУЧАСНИХ МЕДІА ЯК ПОЛІСЕМІОТИЧНЕ ГІПЕРКОМПЛЕКСНЕ ПЕРЕПЛЕТІННЯ ГЛОБАЛЬНОГО ТА ЛОКАЛЬНОГО (НА МАТЕРІАЛІ СХІДНОАФРИКАНСЬКОГО АНГЛОМОВНОГО МЕДІЙНОГО ДИСКУРСУ)”.

4. **Акімова Наталія Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри соціальної роботи Кіровоградського інституту державного та муніципального управління Класичного приватного університету – “СПЕЦИФІЧНІ РИСИ ІНТЕРНЕТ-КОМУНІКАЦІЇ”.
5. **Андрєєва Ірина Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови Запорізького національного університету; **Латушкіна Катерина Олександрівна**, студентка четвертого курсу факультету іноземної філології Запорізького національного університету – “КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯ ДІЙСНОСТІ У ЛІНГВОПРОСТОРІ АКЦЕНТУЙОВАНИХ МОВНИХ ОСОБИСТОСТЕЙ (НА МАТЕРІАЛІ ТЕЛЕСЕРІАЛІВ “ELEMENTARY” ТА “NASHVILLE”)”.
6. **Гордій Оксана Мирославівна**, кандидат філологічних наук, викладач кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу – “НІМЕЦЬКА ЕКСПРЕСИВНО-КОМУНІКАТИВНА ФРАЗЕОЛОГІЯ У СОЦІАЛЬНІЙ МЕРЕЖІ ФЕЙСБУК”.
7. **Дзикович Ольга Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови факультету лінгвістики Національного технічного університету України “Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського” – “ТОК-ШОУ НА ТЕЛЕБАЧЕННІ ФРН: РОЗВИТОК, МОВНО-ТЕМАТИЧНА СТРУКТУРА, АНОНСУВАННЯ”.
8. **Дяків Христина Юрївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені Івана Франка – “КОМУНІКАТИВНІ АНТИСТРАТЕГІЇ В НІМЕЦЬКОМОВНОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ВІДЕОІНТЕРВ'Ю”.
9. **Каццишин Наталія Євгенівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов факультету міжнародних відносин Львівського національного університету імені Івана Франка – “ДИПЛОМАТИЧНИЙ ДИСКУРС ЯК ВИД ІНСТИТУЦІЙНОГО ДИСКУРСУ”.
10. **Коробка Галина Олександрівна**, кандидат філософських наук, доцент кафедри іноземних мов Харківської державної академії культури – “АНГЛОМОВНІ СЛОГАНІ В ГУМОРИСТИЧНО-САТИРИЧНОМУ ЗАБАРВЛЕННІ МОВНОЇ ПРОТЕСТНОЇ РИТОРИКИ МАЙДАННОГО Й ПОСТМАЙДАННОГО ПЕРІОДІВ”.
11. **Короткова Людмила Віталіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики Херсонського державного університету – “ГАРМОНІЯ ТРАДИЦІЇ І НОВАТОРСТВА В АНГЛОМОВНОМУ КРЕАТИВНОМУ ДИСКУРСІ: МІЖДИСЦИПЛІНАРНИЙ ПІДХІД”.

12. **Крутько Тетяна Валеріївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Національного університету водного господарства та природокористування – “ТЕРМІНИ У ТЕКСТАХ АНГЛОМОВНОЇ ВІРТУАЛЬНОЇ РЕКЛАМИ”.
13. **Кутуза Наталя Валеріївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри прикладної лінгвістики, докторант кафедри української мови Одеського національного університету ім. І. І. Мечникова – “СУГЕСТИВНИЙ ПОТЕНЦІАЛ МОВНОЇ ГРИ В РЕКЛАМНОМУ ДИСКУРСІ”.
14. **Куценко Микола Анатолійович**, доцент кафедри іноземних мов Військового інституту телекомунікацій та інформатизації – “ЕМПАТІЯ ТА ЛІНГВІСТИЧНИЙ СТАТУС ВИСЛОВЛЕННЯ-СПІВЧУТТЯ”.
15. **Куц Еліна Олексіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу Запорізького національного технічного університету – “КРИТИЧНА ПЕРСПЕКТИВА ДОСЛІДЖЕННЯ ДИСКУРСУ У СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ”.
16. **Лук’янець Галина Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов професійного спрямування Національного університету харчових технологій – "КОЛОРОНІМИ У СКЛАДІ СЕМАНТИЧНИХ МОДЕЛЕЙ ЕМОТИВНОЇ АПЕЛЯЦІЇ ДО ПАФОСУ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОГО НОВИННОГО ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСУ)".
17. **Лук’янець Мирослава Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, викладач кафедри іноземних мов Київського національного лінгвістичного університету – "АКСІОЛОГІЧНА СКЛАДОВА РЕАГУВАННЯ АДРЕСАТА (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОГО ДІАЛОГІЧНОГО ДИСКУРСУ)".
18. **Михайлова Оксана Георгіївна**, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри фонетики та граматики Національної академії Національної гвардії України (м.Харків); **Ревуцька Світлана Михайлівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, професор кафедри філології, перекладу та мовної комунікації Національної академії Національної гвардії України (м.Харків) – “МОВНА ВЗАЄМОДІЯ ПРАВООХОРОНЦІВ ІЗ КОМУНІКАТИВНИМИ КУЛЬТУРАМИ УКРАЇНИ”.
19. **Міщинська Ірина Володимирівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, старший викладач кафедри перекладу Хмельницької Національної академії Державної прикордонної служби України імені Богдана Хмельницького – “ОСОБЛИВОСТІ БІЗНЕС-ДИСКУРСУ ЯК СОЦІАЛЬНО-КОМУНІКАТИВНОЇ СИСТЕМИ”.
20. **Панченко Сергій Аркадійович**, кандидат філологічних наук, докторант Дніпропетровського національного університету імені Олеся

Гончара – “КОНЦЕПТОСФЕРА СОВРЕМЕННОГО РАЗВЛЕКАТЕЛЬНОГО ДИСКУРСА”.

21. **Пірог Інна Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри ділової іноземної мови та перекладу Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна – “ОРГАНІЗАЦІЯ АРГУМЕНТАЦІЇ В НІМЕЦЬКОМУ МЕДІАДИСКУРСІ У СВІТЛІ ФРЕЙМОВОЇ ТЕОРІЇ”.
22. **Полякова Тетяна Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов Харківського національного автомобільно-дорожнього університету – “ПОНЯТИЕ ЖАНРА В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ”.
23. **Попова Олена Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології, заступник завідувача кафедри германської філології Сумського державного університету; **Довженко Анастасія Олександрівна**, студентка 4-го курсу кафедри германської філології Сумського державного університету – “ВЕРБАЛЬНА VERSUS НЕВЕРБАЛЬНА СКЛАДОВА У РЕКЛАМНОМУ ДИСКУРСІ”.
24. **Прохорова Поліна Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов професійного спілкування Запорізького національного технічного університету – “ДИСКУРСИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА: КАМО ГРЯДЕШИ?”.
25. **Репех Наталія Валеріївна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри германської філології Чернігівського національного педагогічного університету ім. Т.Г. Шевченка – “ЛІНГВАЛЬНІ ЗАСОБИ КОНСТРУЮВАННЯ ІМІДЖУ ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ В АНГЛОМОВНОМУ МЕДІА-ДИСКУРСІ: КОГНІТИВНО-РИТОРИЧНИЙ АСПЕКТ”.
26. **Рибачок Світлана Михайлівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов та професійної комунікації Тернопільського національного економічного університету – “КОМУНІКАТИВНИЙ ФЕНОМЕН POST-TRUTH”.
27. **Романченко Алла Петрівна**, кандидат філологічних наук, доцент, докторант кафедри української мови Одеського національного університету ім. І. І. Мечникова – “КОМУНІКАТИВНІ ТАКТИКИ СТРАТЕГІЇ ХЕДЖУВАННЯ”.
28. **Самаріна Вікторія Вікторівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов Харківського національного автомобільно-дорожнього університету – “МАРКЕРЫ КОНТЕКСТУАЛІЗАЦІЇ НЕМЕЦЬКОЯЗЫЧНОГО РЕКЛАМНОГО ДИСКУРСА”.
29. **Сологуб Лариса В'ячеславівна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри іноземних мов для природничих факультетів Львівського національного університету імені Івана Франка – “РОЛЬ ПАСАЖІВ У

СТВОРЕННІ ЕФЕКТИВНОЇ СМИСЛОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ НАУКОВО-ДИДАКТИЧНОГО ДИСКУРСУ У СФЕРІ ЕКОЛОГІЇ".

30. **Стасів Марія Василівна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри прикладної лінгвістики Національного університету "Львівська політехніка" – "ПРАГМАТИЧНА ДИРЕКТИВА АКТОВОМЛЕННЄВИХ ОДИНИЦЬ (НА МАТЕРІАЛІ З'ЯСУВАЛЬНИХ МОВЛЕННЄВИХ АКТИВ ТЕКСТІВ БРИТАНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО КОРПУСУ)".
31. **Суїма Ірина Павлівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців Дніпропетровського національного університету імені Олеся Гончара – "МИНИМАЛЬНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ ФИГУРА КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ РЕЧЕВОГО АКТА".
32. **Таценко Наталія Віталіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету, докторант Запорізького національного університету; **Суховецька Людмила Валентинівна**, аспірант кафедри германської філології Горлівського інституту іноземних мов Державного вищого навчального закладу "Донбаський державний педагогічний університет" – "АНАЛІЗ СЕМАНТИЧНОЇ СТРУКТУРИ ПРОХІБІТИВНИХ МОВЛЕННЄВИХ АКТИВ В АНГЛОМОВНОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ".
33. **Чернікова Олександра Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології і перекладу факультету перекладачів Київського національного лінгвістичного університету – "ТРАНСФОРМАТИВНІСТЬ МЕМА В ІНТЕРНЕТ-СЕРЕДОВИЩІ (на матеріалі англomовних кіномемів)".
34. **Чорна Олена Олегівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "РОЛЬОВА ПАРАДИГМА КОМУНІКАТИВНОГО ІМІДЖУ ПЕТРА ПОРОШЕНКА".
35. **Чугу Світлана Дмитрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу Вінницького торговельно-економічного інституту Київського національного торговельно-економічного університету – "ВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ РЕАЛІЗАЦІЇ КОМУНІКАТИВНОЇ СТРАТЕГІЇ ВПЛИВУ В ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ: ЛІНГВО-ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ".
36. **Шум'яцька Олександра Михайлівна**, кандидат філологічних наук, викладач кафедри міжкультурної комунікації та перекладу факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка – "РЕАКЦІЯ АДРЕСАТА НА ВИБАЧЕННЯ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ МОВІ".

37. **Бабаєва Анастасія Геннадіївна**, викладач кафедри англійської мови факультету іноземних мов Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна – “ОСВІДЧЕННЯ У КОХАННІ З ПОЗИЦІЙ ТЕОРІЇ МОВЛЕННЄВИХ АКТИВ”.
38. **Величко Наталія Миколаївна**, аспірант відділу романських, германських і балтійських мов Інституту мовознавства ім. О.О. Потебні НАН України – “ФОРМИ ЗВЕРТАННЯ ТА МОВЛЕННЄВИЙ ЕТИКЕТ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ)”.
39. **Вовк Ірина Леонідівна**, викладач кафедри іноземних мов Запорізького державного медичного університету – “АНАТОМИЧНОСТЬ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЙ «ЧЕРНЫЙ» И «БЕЛЫЙ» В НЕМЕЦКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ”.
40. **Доронкіна Надія Євгеніївна**, старший викладач кафедри англійської мови технічного спрямування №1 факультету лінгвістики Національного технічного університету України “Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського” – “ЖАНРОВІ ОСОБЛИВОСТІ АРГУМЕНТАЦІЇ У НАУКОВОМУ ДИСКУРСІ”.
41. **Кайсіна Дар’я Михайлівна**, викладач кафедри теорії та практики перекладу англійської мови факультету іноземних мов Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна – “СУГЕСТІЯ ЯК ЗАСІБ АВТОМАТИЗАЦІЇ ТА АКТУАЛІЗАЦІЇ УВАГИ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНИХ ІДЕАЦІЙНИХ ПРОМОВ)”.
42. **Нікітюк Тетяна Валеріївна**, асистент кафедри тюркології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – “ЕКСПЛІКАЦІЯ КОНФРОНТАТИВНОГО МОВЛЕННЄВОГО ЖАНРУ “ЗВИНУВАЧЕННЯ” (НА МАТЕРІАЛІ СУЧАСНОЇ ТУРЕЦЬКОЇ ХУДОЖНЬОЇ ПРОЗИ)”.
43. **Рудик Марина Костянтинівна**, аспірант кафедри англійської філології факультету іноземної філології Національного педагогічного університету ім. М.П. Драгоманова – “ДИСКУРСИВНА СТРАТЕГІЯ ВВІЧЛИВОСТІ Й ТАКТИКИ ЇЇ РЕАЛІЗАЦІЇ В ПЕРСОНАЖНОМУ МОВЛЕННІ НЕАВТОРИТАРНО-ОПТИМІСТИЧНОГО ТИПУ МОВНОЇ ОСОБИСТОСТІ (НА МАТЕРІАЛІ НОВЕЛ О’ГЕНРІ)”.
44. **Семенюк Тетяна Петрівна**, аспірант кафедри німецької філології Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки – “СТРАТЕГІЇ КОМУНІКАТИВНОГО ВПЛИВУ В НІМЕЦЬКОМОВНІЙ КОМЕРЦІЙНІЙ РЕКЛАМІ”.
45. **Стрельченко Наталія Сергіївна**, викладач кафедри англійської філології і перекладу Київського національного лінгвістичного університету – “МЕТОДИКА ДОСЛІДЖЕННЯ КОГНІТИВНО-КОМУНІКАТИВНОЇ ПРИРОДИ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ ПИТАНЬ-ПЕРЕПИТІВ В АНГЛОМОВНОМУ ДІАЛОГІЧНОМУ ДИСКУРСІ”.
46. **Чорній Анастасія Любомирівна**, аспірант кафедри англійської мови Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича –

“ТАКТИКА ЗМІНИ ТЕМИ ЯК ІНСТРУМЕНТ ДЛЯ НІВЕЛЮВАННЯ ЕМОЦІЙНОЇ СКЛАДОВОЇ КОНФЛІКТУ”.

**Підсекція 1.7. ФУНКЦІОНУВАННЯ МОВ У ПОЛІЛІНГВАЛЬНОМУ, ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ Й ПОЛІЕТНІЧНОМУ СВІТІ**

Ауд. 502,

5-й поверх семиповерхового корпусу

**Президія:**

**Кияк Тарас Романович – д.ф.н., професор – голова**

**Бондаренко Катерина Леонідівна – к.ф.н., доцент – співголова**

**Кирилюк Ольга Леонідівна – к.ф.н., доцент, секретар**

1. **Кияк Тарас Романович**, доктор філологічних наук, професор кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “10-ТА СТАТТЯ КОНСТИТУЦІЇ – РЕТРОСПЕКТИВА ТА ПЕРСПЕКТИВА”.
2. **Амичба Дімона Петрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу й лінгвістичної підготовки іноземців Дніпропетровського національного університету імені Олеся Гончара – "ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ И ОСНОВАНИЕ ДЛЯ СРАВНЕНИЯ УНИВЕРСАЛЬНЫХ, «ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКИХ» КАТЕГОРИЙ В РАЗНОСИСТЕМНЫХ ЯЗЫКАХ".
3. **Балабан Олена Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент, докторант Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова; доцент кафедри загального мовознавства і германістики Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова – "ФІЛОСОФСЬКИЙ ВИМІР У ТРАКТУВАННІ УНІВЕРСАЛІЙ".
4. **Білявська Тетяна Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії та методики початкової освіти Миколаївського національного університету ім. В.О. Сухомлинського – “ВІДОМОСТІ ПРО ВИДАТНИХ МОВОЗНАВЦІВ НА СТОРІНКАХ ЧАСОПISУ «ЗОРЯ» (1880–1897 pp.)”.
5. **Бондаренко Катерина Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри перекладу та прикладної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЗАПОЗИЧЕНЬ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В УКРАЇНСЬКОМУ ТА ІСПАНСЬКОМУ СЛЕНГУ".
6. **Кирилюк Ольга Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "ПСИХОЛІНГВІСТИЧНІ

АСПЕКТИ ДОСЛІДЖЕННЯ ТЕКСТІВ ПЕРЕЙМЕНУВАЛЬНОЇ КАМПАНІЇ".

7. **Корнісць Катерина Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри тюркології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – "ВПЛИВ АРАБСЬКОЇ МОВНОЇ КУЛЬТУРИ НА ФОРМУВАННЯ ЛЕКСИЧНОГО СКЛАДУ УКРАЇНСЬКОГО СЛОВНИКА".
8. **Через Інна Богданівна**, кандидат філологічних наук, завідувач кафедри педагогіки, психології та теорії управління освітою Інституту післядипломної педагогічної освіти Чернівецької області – "ЛЕКСИКА НІМЕЦЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ В СОЦІОЛЕКТІ УКРАЇНСЬКОЇ ІНТЕЛІГЕНЦІЇ КІНЦЯ ХІХ – ПОЧАТКУ ХХ СТ. (ЗА ЕПІСТОЛЯРНИМИ ДЖЕРЕЛАМИ)".
9. **Воронкова Ніна Романівна**, старший викладач кафедри германської філології Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ В РЕГИОНАХ ГЕРМАНИИ".
10. **Руденко Марина Юрївна**, аспірант кафедри германської та слов'янської філології Державного вищого навчального закладу "Донбаський державний педагогічний університет", м. Слов'янськ – "ЗАГАЛЬНОТЕОРЕТИЧНЕ ВИВЧЕННЯ ЖАРГОНУ В СОЦІОЛІНГВІСТИЦІ ХІХ СТ."

### ***Підсекція 1.8. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ДОСЛІДЖЕННЯ ТЕКСТУ***

Ауд. 214,

2-й поверх семиповерхового крнпусу

**Президія:**

***Мегела Іван Петрович – д.ф.н., професор – голова***

***Михида Сергій Павлович – д.ф.н., професор – співголова***

***Перцова Інна Василівна – к.ф.н., доцент – співголова***

***Чорна Олена Олегівна – к.ф.н., ст.вик. – секретар***

### **РІЗНОЧИТАННЯ ХУДОЖНЬОГО ТЕК**

1. **Мегела Іван Петрович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри зарубіжної літератури Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка; член Спілки письменників України – "ДОКУМЕНТАЛЬНА ВІЗІЯ УЯВНОГО ТЕРАКТУ"



(НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ ЙОЗЕФА ХАЗЛІНГЕРА «ВІДЕНСЬКИЙ БАЛ»)

2. **Беценко Тетяна Петрівна**, доктор філологічних наук, професор кафедри української мови Сумського державного педагогічного університету ім. А.С.Макаренка – “КАНОНИ ЗВУКОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ ПОЕТИЧНОГО КОНТИНУУМУ”.
3. **Мариненко Юрій Васильович**, доктор філологічних наук, професор кафедри теорії та історії світової літератури Київського національного лінгвістичного університету – “ХУДОЖНІ ПРІОРИТЕТИ ЮРІЯ ТАРНАВСЬКОГО (РОМАН «ШЛЯХИ»)”.
4. **Форманова Світлана Вікторівна**, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри української та зарубіжної літератур Державного закладу «Південноукраїнський національний університет імені К.Д.Ушинського» – “ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНЕ ПОЛЕ ‘СМІХ’ У РОМАНІ ІВАНА ФРАНКА «ПЕРЕХРЕСНІ СТЕЖКИ»”.
5. **Бабій Ірина Михайлівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри загального мовознавства і слов’янських мов Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. – “АД’ЄКТИВНА ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКА НОМІНАЦІЯ В РОМАНІ «ЛЕПРОЗОРИЙ» ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА”.
6. **Білоножко Лідія Василівна**, кандидат філологічних наук, викладач кафедри англійської філології факультету іноземної філології Національного педагогічного університету ім.М.П.Драгоманова – “РЕЦЕПЦІЯ «ЛІТЕРАТУРНОГО РЕГТАЙМУ» В РОМАНІ Т.МОРРИСОН «СМОЛЯНЕ ОПУДАЛЬЦЕ»”.
7. **Бораківський Любомир Адамович**, кандидат філологічних наук, доктор філософії (Dr. phil., Віденський університет), асистент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені Івана Франка – “ЗОБРАЖЕННЯ ЄВРЕЙСЬКО-ХРИСТІЯНСЬКИХ ЛЮБОВНИХ ВІДНОСИН У ЛІТЕРАТУРІ ГАЛИЧИНИ (1848-1914)”.
8. **Вдовенко Тетяна Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови та перекладу Ізмаїльського державного гуманітарного університету – “КАРТИНА МИРА ПОВЕСТВОВАТЕЛЯ-АУТИСТА В АНГЛОЯЗЫЧНОЇ ХУДОЖЕСТВЕННОЇ ПРОЗЕ”.
9. **Вечірко Оксана Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри зарубіжної літератури та компаративістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ОСОБЛИВОСТІ ХУДОЖНЬОГО СВІТУ Е.Т.А. ГОФМАНА: МЕТОДИЧНИЙ АСПЕКТ”.
10. **Гайдаш Анна Владиславівна**, кандидат філологічних наук, доцент, докторант кафедри української літератури і компаративістики, доцент

- кафедри германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка – “ДИСКУРС ВІКОВОЇ ДИНАМІКИ СТАРІННЯ В СУЧАСНІЙ АМЕРИКАНСЬКІЙ ДРАМАТУРГІЇ ЯК МАНІФЕСТАЦІЯ «ДУХУ ЧАСУ» (на матеріалі п'єси Альфреда Урі «Водій міс Дейзі» (1987))”.
11. **Гандзюк Александра Михайлівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки, (м. Луцьк) – “АТРИБУТИВНІ СИНТАКСЕМИ В РОМАНІ П. ЗАГРЕБЕЛЬНОГО «ДЕНЬ ДЛЯ ПРИЙДЕШНЬОГО»”.
12. **Гарлицька Тетяна Сергіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови з методикою викладання Державного вищого навчального закладу «Криворізький державний педагогічний університет» – “ВИЯВЛЕННЯ ГЕНДЕРНОГО ЧИННИКА В НЕЛІТЕРАТУРНІЙ ЛЕКСИЦІ (на матеріалі українських, російських та англійських художніх текстів)”.
13. **Гриня Наталія Олександрівна**, кандидат філологічних наук, викладач, асистент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка – “КОНТРАСТ ЯК ОДИН З ТЕКСТОТВІРНИХ ОСНОВ ТА СТИЛІСТИЧНИЙ ПРИНЦИП ДІЄВОСТІ АНГЛІЙСЬКОМОВНОГО ХУДОЖНЬОГО ПРОЗОВОГО ТЕКСТУ”.
14. **Долгушева Ольга Валеріївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ХУДОЖНЯ СУГЕСТІЯ ‘РЕЛІГІЙНОЇ СВАРКИ’ У ПРОЗІ Й ПУБЛІЦИСТИЦІ МАРКА ТВЕНА ТА ІВАНА НЕЧУЯ-ЛЕВИЦЬКОГО”.
15. **Ігіна Зоя Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології і перекладу Київського національного лінгвістичного університету – “ТОПИКА ГОТИЧЕСКОГО НАРРАТИВА СКВОЗЬ ПРИЗМУ ЗАПАДНОЄВРОПЕЙСКИХ КУЛЬТУРНИХ УНИВЕРСАЛІЙ”.
16. **Каленюк Світлана Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри загальної та прикладної лінгвістики Миколаївського національного університету імені В.О. Сухомлинського, **Сіряченко Ірина Олександрівна**, студентка 5-го курсу спеціальності «Прикладна лінгвістика» Миколаївського національного університету імені В.О. Сухомлинського – “СПЕЦИФІКА ДІЄСЛІВНОЇ СИНОНІМІКИ У ТВОРАХ ВІКТОРА ЖАДЬКА”.
17. **Кібальнікова Тетяна Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Кіровоградського державного

- педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “НОВАТОРСЬКІ ЕКСПЕРИМЕНТИ В ПОЕЗІЇ ЕПОХИ МОДЕРНІЗМУ”.
18. **Козій Ольга Борисівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри лінгводидактики та іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ПРОБЛЕМА СПРИЙНЯТТЯ МИСТЕЦТВА У РОМАНІ Д.ТАРТТ «ЩИГОЛЬ»”.
19. **Кричун Людмила Петрівна**, кандидат філологічних наук, доцент, декан факультету філології та журналістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ТРАНСПОЗИЦІЯ ЧАСОВИХ ДІЄСЛІВНИХ ФОРМ У РОМАНІ ТАНІ МАЛЯРЧУК «ЗАБУТТЯ»”.
20. **Лук’янець Тетяна Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри української та іноземних мов Національного університету фізичного виховання і спорту України, м. Київ – “ЕЛЕМЕНТИ КІНОПОЕТИКИ В ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ: ДОСВІД АДАПТАЦІЇ КІНЕМАТОГРАФІЧНИХ ПРИЙОМІВ В АНГЛОМОВНІЙ ХУДОЖНІЙ ПРОЗІ ХХ–ХХІ СТОЛІТЬ”.
21. **Лупол Алла Вікторівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри українознавства та лінгводидактики Одеської національної академії харчових технологій ім. М.В. Ломоносова – “УКРАЇНА В АВТОРСЬКОМУ ТОПОНІМІКОНІ В. СТУСА: СЕМАНТИЧНІ ДІАПАЗОНИ”.
22. **Редька Інна Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, докторант, доцент кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка – “ЕМОТИВНІСТЬ «ЛІВОГО» І «ПРАВОГО» ОБРАЗНИХ ПРОСТОРІВ ПОЕТИЧНОГО ТЕКСТУ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОЇ ЛІРИКИ ХХ СТОЛІТТЯ)”.
23. **Соколовська Світлана Францівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології та зарубіжної літератури Навчально-наукового інституту іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка – “ПОЛІФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ДІАЛОГУ В ДРАМАТУРГІЧНОМУ ТЕКСТІ”.
24. **Шуляк Світлана Андріївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри практичного мовознавства Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини – “СУГЕСТІЯ В МАГІЧНИХ ТЕКСТАХ УКРАЇНСЬКИХ ЗАМОВЛЯНЬ”.
25. **Шумська Ольга Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької та французької мов Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна – “ЛИТЕРАТУРНИЙ ПОРТРЕТ ПОД ВЗГЛЯДОМ КРИТИКИ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ”.

26. **Яковенко Ірина Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Чернігівського національного педагогічного університету імені Т.Г. Шевченка – “Т’ЕСА ТОНІ КУШНЕРА “TERMINATING” ЯК ДІАЛОГ ІЗ СОНЕТОМ LXXV ВІЛЬЯМА ШЕКСПІРА”.
27. **Бережна Людмила Григорівна**, асистент кафедри німецької та французької філології Маріупольського державного університету – “ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭМОТИВНЫХ ЛЕКСЕМ „FREUDE” („РАДОСТЬ”) / „TRAUER” („ПЕЧАЛЬ”) В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ”.
28. **Винар Світлана Мирославівна**, старший викладач кафедри романської філології та компаративістики Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка – “ТЕОНИМИ У КОМУНІКАТИВНІЙ СТРУКТУРІ АНТИЧНОЇ ДРАМИ: ЛЕКСИКО - СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ”.
29. **Зайченко Юлія Олегівна**, аспірант, викладач кафедри теорії, практики та перекладу Національного технічного університету України «Київського політехнічного інституту імені Ігоря Сікорського» – “ТЕКСТ ТА ТЕКСТОВІ КАТЕГОРІЇ”.
30. **Нетлюх Юлія Андріївна**, аспірант кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка – “ФІГУРА ТАНЦЮ ЯК МОДЕЛЬ ЕСТЕТИЧНОЇ РЕФЛЕКСІЇ”.
31. **Петрина Христина Володимирівна**, аспірант кафедри загального та германського мовознавства, старший лаборант, асистент кафедри іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» – “АВТОРСЬКІ ІНТЕНЦІЇ В СВІТЛІ АЛЮЗІЙНИХ ВИМІРІВ (НА МАТЕРІАЛІ ТЕКСТІВ УКРАЇНСЬКОГО МОДЕРНОГО ХУДОЖНЬОГО ДИСКУРСУ)”.
32. **Сахарова Олена Вікторівна**, викладач кафедри англійської мови та методики її викладання Херсонського державного університету – “АВСТРАЛІЙСЬКА ЛІТЕРАТУРА ДЛЯ ДІТЕЙ: ІСТОРИЧНА РЕТРОСПЕКТИВА”.
33. **Шелдагаєва Ганна Олександрівна**, викладач кафедри англійської та турецької мов факультету перекладознавства Херсонського державного університету, член Міжрегіональної спілки письменників України Міжнародного співтовариства письменницьких спілок, член Конгресу літераторів України – “ОБ’ЄКТИВАЦІЯ ПЕСИМІСТИЧНОЇ ТА ОПТИМІСТИЧНОЇ ТОНАЛЬНОСТЕЙ У ВІРШАХ АФРО-АМЕРИКАНСЬКИХ ПОЕТІВ ХХ – ХХІ СТОЛІТТЯ”.

### **1.8.2. Полікритика текстів нехудожніх стилів**

Ауд. 214,

2-й поверх семиповерхового крнпусу

**Президія:**

**Мегела Іван Петрович – д.ф.н., професор – голова**

**Михида Сергій Павлович – д.ф.н., професор – співголова**

**Перцова Інна Василівна – к.ф.н., доцент – співголова**

**Чорна Олена Олегівна – к.ф.н., ст.вик. – секретар**

34. **Буйницька Тетяна Олексіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка – “МІСТО ЛІОН У ДВОХ ПОДОРОЖНІХ РЕПОРТАЖАХ”.
35. **Венгринюк Мирослава Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу – “ТЕОРЕТИЧНІ ПІДХОДИ ДО ТРАКТУВАННЯ ОБРАЗУ АВТОРА НАУКОВО-ТЕХНІЧНОГО ТЕКСТУ”.
36. **Павлик Володимир Іванович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу – “ЖАНРОВІ РІЗНОВИДИ КОМЕНТАРІЮ В НІМЕЦЬКІЙ ПРЕСІ”.
37. **Шаряк Оксана Миколаївна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка – “ЛЕКСИЧНІ ІННОВАЦІЇ ЯК АКТУАЛІЗАТОРИ ТЕКСТОВИХ КАТЕГОРІЙ”.
38. **Гаман Ірина Анатоліївна**, аспірантка, викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Національного технічного університету України «Київського політехнічного інституту імені Ігоря Сікорського» – “ТЕМАТИЧНА СТРУКТУРА НІМЕЦЬКОМОВНИХ ПУТІВНИКІВ ПО ЗООПАРКУ”.
39. **Денисюк Юлія Іванівна**, викладач кафедри іноземних мов та військового перекладу Національної академії сухопутних військ імені гетьмана Петра Сагайдачного – “ПІДХОДИ ДО ВИВЧЕННЯ СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНИХ ТА КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИХ ОСОБЛИВОСТЕЙ ПРЕЗИДЕНТСЬКИХ МЕМОРАНДУМІВ БАРАКА ОБАМИ”.

**1.8.3. CURRENT ISSUES OF LANGUAGE, TEXT, AND APPLIED LINGUISTICS RESEARCH**

Ауд. 502,

5-й поверх семиповерхового корпусу

Президія:

**Кияк Тарас Романович – д.ф.н., професор – голова****Бондаренко Катерина Леонідівна – к.ф.н., доцент – співголова****Апалат Ганна Павлівна – к.ф.н., доцент – секретар**

1. **Калита Алла Андріївна**, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри теорії, практики та перекладу французької мови Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» – “SYSTEMATIZATION OF THE NOTIONS OF A COMMUNICATIVE SUBLIMINAL INFLUENCE”.
2. **Михайленко Валерій Васильович**, доктор філологічних наук, професор кафедри перекладу та філології Івано-Франківського університету права імені короля Данила Галицького – “GENDER TRANSFORMATIONS IN TRANSLATION FROM UKRAINIAN INTO ENGLISH: REGULARITIES AND IRREGULARITIES”.
3. **Тараненко Лариса Іванівна**, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» – “MIGRATION OF THE ARCHETYPE IDEAS IN SMALL FORM FOLK TEXTS OF DIFFERENT GENRES”.
4. **Творек Артур**, доктор філологічних наук (Doktorhabil), професор кафедри німецької мови Інституту германської філології університету Вроцлав, Польща – “ZUR ARTIKULATION UND SYSTEMINTERNEN PLATZIERUNG DER /L/-VARIANTEN”.
5. **Закарїадзе Анастасія**, доктор наук, професор інституту філософії Тбіліського державного університету імені Іване Явакішвілі, Грузія – “THE LANGUAGE GAMES OF MORAL PHILOSOPHY”.
6. **Білоус Ольга Іванівна**, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики факультету іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; **Білоус Олександр Миколайович**, кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики, декан факультету іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, Заслужений працівник освіти України – “WECHSELSEITIGKEIT VON KULTUREN: TRANSLATION UND REZEPTION”.

7. **Бруннер Хільмар Трістан**, доктор філософії, професор університету прикладних наук м. Ердінг (Німеччина), DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “PROPAGANDASPRACHE UND IHRE TERMINI: HISTORISCHER BLICK”.
8. **Бруннер Ріхард Йозеф**, доктор філософії **habil**, професор університету м. Ульм та Українського Вільного університету (м. Мюнхен, Німеччина), DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, голова Баварсько-української спілки сприяння наукових досліджень (м. Мюнхен), почесний член Асоціації українських германістів – “SPRACHE UND GESELLSCHAFT”.
9. **Максимчук Богдан Васильович**, кандидат філологічних наук, професор, завідувач кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка; **Арабська Ірина Богданівна**, старший викладач кафедри англійської філології Львівського національного університету імені Івана Франка – “ZUR ROLLE DER PRÄSUPPOSITIONEN IN DER ORGANISATION DES DEUTSCHEN UND ENGLISCHEN SPRACHDENKENS”.
10. **Афоніна Ірина Юрївна**, кандидат психологічних наук, доцент кафедри германо-романської філології та перекладу Східноукраїнського національного університету імені Володимира Даля – “COMMUNICATION AND TRANSLATION IN AN INTERCULTURAL BUSINESS CONTEXT: A THREE-DIMENSIONAL APPROACH”.
11. **Апалат Ганна Павлівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики германських мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “COMMUNICATIVE STRATEGIES IN THE INTERVIEW TEXTS”.
12. **Байбакова Інеса Макарівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Національного університету «Львівська політехніка»; **Гасько Олександра Лонгінівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Національного університету «Львівська політехніка» – “CRITICAL THINKING APPLIED TO PROFESSIONAL DISCOURSE PROCESSING”.
13. **Бідна Тетяна Олександрівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “WIEDERGABE DER KATEGORIE „GENDER“ IN LITERARISCHER ÜBERSETZUNG”.
14. **Божко Наталія Василівна**, кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри практики германських мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “METHODENFRAGEN PÄDAGOGISCHER DIAGNOSTIK UND ASPEKTE DIAGNOSTISCHEN HANDELNS”.

15. **Черньонков Ярослав Олександрович**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри лінгводидактики та іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “SCIENTIFIC-METHODICAL ENSURING OF INDIVIDUALIZATION OF PROFESSIONAL TRAINING OF FUTURE FOREIGN LANGUAGE TEACHERS: CRITERIA AND INDICATORS”.
16. **Чернищенко Ірина Анатоліївна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ASSOCIATION PSYCHOLINGUISTIC EXPERIMENT AS AN EFFICIENT MEANS OF THESAURUS STUDYING”.
17. **Губарева Ольга Семенівна**, доцент, кандидат психологічних наук, доцент кафедри іноземних мов, заступник декана факультету транспортних систем з міжнародної роботи Харківського національного автомобільно-дорожнього університету – “I-NET CROSS-CULTURAL COMMUNICATION”.
18. **Данілко Маргарита Іванівна**, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “EDUCATING FOR DEMOCRACY”.
19. **Іваненко Надія Вікторівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики германських мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “CITIZENSHIP EDUCATION IN THE ENGLISH LANGUAGE CLASSROOM”.
20. **Кавицька Тамара Іванівна**, кандидат педагогічних наук, викладач кафедри методики викладання української та іноземних мов і літератур Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – “TEXTUAL COMPETENCE IN TRANSLATION FROM UKRAINIAN INTO ENGLISH: IN SEARCH OF A CONSTRUCT”.
21. **Хацер Ганна Олексіївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови Запорізького національного університету – “THE USAGE OF IT TECHNOLOGIES FOR ENGLISH LANGUAGE TEACHING AT HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS”.
22. **Ковбаско Юрій Григорович**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника – “LEXICAL AND GRAMMATICAL COMBINABILITY OF LOCATIVE AND TEMPORAL PREPOSITIONS (corpus-based and corpus-driven study)”.
23. **Ковбасюк Лариса Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької мови Херсонського державного університету



- “EIGENNAMEN ALS BASIS FÜR WORTBILDUNG IN DEUTSCHEN SMS-BERICHTEN”.
24. **Колісник Марина Павлівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри англійської мови гуманітарного спрямування №3 факультету лінгвістики Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» – “VOCALIC SYSTEM OF THE NORTH-EASTERN DIALECT OF ENGLAND WITHIN THE PERIOD OF 2000-2010”.
25. **Коломойченко Олександра Євгенівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов для соціально-економічних спеціальностей Дніпропетровського національного університету імені Олеся Гончара – “THE ENGLISH TANYA – A BORROWED ENGLISH NAME”.
26. **Курбатова Тетяна Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов Криворізького національного університету – “PECULIARITIES OF ENGLISH-SPEAKING POLITICAL WORLD VIEW”.
27. **Лелека Тетяна Олександрівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “NEOLOGISMS IN THE ENGLISH LANGUAGE AT THE BEGINNING OF THE XXI CENTURY”.
28. **Лівицька Інна Адамівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики германських мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “DEFINING WRITING ABILITY: MODELS OF WRITING AND COGNITIVE BEHAVIOUR”.
29. **Луцицька Марина Євгенівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри практики германських мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “SELF-DIRECTED IRONY IN THE NARRATIVE OF MARK TWAIN’S SHORT STORY “A MYSTERIOUS VISIT”.
30. **Мелашенко Марина Петрівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією вищого державного навчального закладу України «Українська медична стоматологічна академія», м. Полтава – “KEYS TO SUCCESSFUL UKRAINIAN-ENGLISH MEDICAL TRANSLATION”.
31. **Паращук Валентина Юліївна**, кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри германської філології Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “PRONUNCIATION DIMENSIONS OF AN IDIOLECT”.
32. **Пасько Ганна Михайлівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу та іноземних мов Національної Металургійної академії України – “DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE ENGLISH ADVERTISEMENT DISCOURSE STRUCTURE”.

33. **Салата Ірина Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри англійської мови з методикою викладання Державного вищого навчального закладу «Криворізький державний педагогічний університет» – “SOME ISSUES OF USING AUTHENTIC MATERIALS IN THE FOREIGN LANGUAGE LEARNING”.
34. **Сенджов-Макогон Наталі**, доктор філософії (PhD), дослідник бібліотеки штату Вікторія, Мельбурн, Австралія – “IDENTITY AND COMMUNICATION IN THE DIGITAL AGE”.
35. **Смірнова Ліна Леонідівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри лінгводидактики та іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ESTABLISHING A PROFICIENCY IN TEACHING ENGLISH FOR STUDENTS OF NON-PHILOLOGICAL FACULTIES”.
36. **Сокирська Ольга Сергіївна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри англійської мови технічного спрямування №2 факультету лінгвістики Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» – “MECHANISM OF LANGUAGE MEANS INTERACTION IN REALIZING THE UTTERANCE MEANING”.
37. **Тарнавська Марина Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “SUBTEXT GENERATION: MECHANICS AND PERCEPTION”.
38. **Чепурна Зінаїда Володимирівна**, старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови факультету лінгвістики Київського національного технічного університету «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»; **Лисенко Гелена Людвигівна**, кандидат філологічних наук, доцент, професор, завідувач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови факультету лінгвістики Київського національного технічного університету «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» – “ANTONYMIE ALS MITTEL DES ANTONYMISCHEN ÜBERSETZENS VON DEN DEUTSCHEN RÄTSELN INS UKRAINISCHE”.
39. **Цапів Алла Олексіївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики, заступник декана факультету перекладознавства з організаційно-виховної роботи та працевлаштування Херсонського державного університету – “FAIRY TALES OF VICTORIAN PERIOD: A NARRATIVE ASPECT (CASE STUDY OF JOHN RUSKIN’S FAIRY TALE “THE KING OF THE GOLDEN RIVER”)”.
40. **Юстюнел Еда**, доктор філософії, доцент, декан факультету іноземних мов, зкерівник відділення підготовки вчителів англійської мови університету імені Сіткі Кочман (м. Мугла, Туреччина) – “CODE-

SWITCHING AS A DISCOURSE STRATEGY TO EXPRESS SOCIAL IDENTITY IN EFL CLASSROOMS”.

41. **Верезубенко Микола Миколайович**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; **Аліна Ігорівна Остроушко**, студентка 2-го курсу факультету іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “DIE BESONDERHEITEN DER TOPONYME IN DER DEUTSCHEN SPRACHE AM BEISPIEL DER SIEDLUNGSNAMEN IN BAYERN”.
42. **Вотінцева Марина Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців Дніпропетровського національного університету імені Олеся Гончара – “SOME PECULIARITIES OF REALIA TRANSLATION (ON THE BASIS OF JANE AUSTEN’S NOVELS)”.
43. **Ємельянова Олена Валеріанівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету; **Мага Тетяна Миколаївна**, студентка 4-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету – “LINGVOPRAGMATIC POTENTIAL OF IRONIC STATEMENTS IN THE ENGLISH DISCOURSE OF FICTION”.
44. **Ємельянова Олена Валеріанівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету; **Павленко Тетяна Андріївна**, студентка 4-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету – “LINGUISTIC AND PRAGMATIC SPECIFICS OF CONTACT ESTABLISHING IN AMERICAN CORPORATE CULTURE”.
45. **Ємельянова Олена Валеріанівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету; **Рудич Валентина Олександрівна**, студентка 4-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету – “LINGUISTIC AND PRAGMATIC FEATURES OF ENGLISH CHAT COMMUNICATION”.
46. **Ємельянова Олена Валеріанівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету; **Черниш Марина Віталіївна**, студентка 4-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету – “ON “THE QUESTION OF AUDIO MATERIALS USE IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES”.
47. **Бруннер Астрід**, вчитель-методист, медіатор реального училища м. Новий Ульм (Німеччина), DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “DER DEUTSCHE MINNESANG”.

48. **Бруннер Губерт**, заслужений викладач м. Регенсбург (Німеччина), DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “DECAY OF CONTEMPORARY GERMAN”.
49. **Ефендієва Світлана Миколаївна**, викладач кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією Вищого державного навчального закладу України «Українська медична стоматологічна академія» – “CLASSROOM INTERACTION AND MANAGEMENT MEDIATED BY INNOVATIONS IN THE ENGLISH LANGUAGE”.
50. **Гавриленко Валерія Миколаївна**, викладач кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, секретар міжнародного офісу факультету лінгвістики Національного технічного університету України «Київський політехнічний університет імені Ігоря Сікорського» – “PRINCIPLES OF FORMATION OF A COMMUNICATIVE PASSPORT (ON THE BASIS OF THE NOVEL BY D. KEYES “FLOWERS FOR ALGERNON”)”.
51. **Кравченко Анна Сергіївна**, здобувач кафедри історії зарубіжної літератури та класичної філології Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна – “MAIN MOTIVES OF THE NOVEL “ANDREW’S BRAIN” BY E.L.DOCTOROW”.
52. **Марченко Валентина Володимирівна**, викладач кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» – “SPEECH-AND-MUSIC COMMUNICATION: PROSODIC PERSPECTIVE”.
53. **Оверчук Оксана Василівна**, аспірантка Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, вчитель англійської мови Кіровоградського медичного коледжу імені Є.Й. Мухіна – “STYLISTIC FEATURES OF UKRAINIAN INTERNET-COMMENTS (ON THE MATERIALS OF PERSONAL PAGES OF UKRAINIAN POLITICIANS ON FACEBOOK)”.
54. **Савенко Тетяна Вікторівна**, старший викладач кафедри практики германських мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “DEVELOPING STUDENTS’ SPEAKING SKILLS”.
55. **Тартарашвілі Ніно**, аспірант факультету гуманітарних наук Тбіліського державного університету імені Іване Явакішвілі, Грузія – “PHENOMENON OF MULTICULTURALISM-PRO AND CONTRA”.
56. **Вислободська Ірина Миронівна**, викладач кафедри іноземних мов національного університету «Львівська політехніка» – “A COGNITIVE SEMANTIC ANALYSIS OF PARTICLE ‘UP’ IN ENGLISH PHRASAL VERB ‘GO UP’ ”.
57. **Ванг Юнзмінг**, аспірант кафедри англійської філології Львівського національного університету імені Івана Франка – “ENGLISH-CHINESE LEXICAL CONTACTS VIA JAPANESE”.

**Секція 2. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВОКОНЦЕПТОЛОГІЇ,  
КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ, ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ ТА  
ЕТНОЛІНГВІСТИКИ**

**Ауд. 502,**

**5-й поверх семиповерхового корпусу**

**Президія:**

***Кияк Тарас Романович – д.ф.н., професор – голова***

***Бондаренко Катерина Леонідівна – к.ф.н., доцент – співголова***

***Апалат Ганна Павлівна – к.ф.н., доцент – секретар***

1. ***Колесник Олександр Сергійович***, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри германської та романської філології Київського університету ім. Б. Грінченка – "МОВНИЙ ОБРАЗ КОНЦЕПТІВ МЕНТАЛЬНОЇ СФЕРИ КРИЗЬ ПРИЗМУ МІФОСЕМІОТИКИ".
2. ***Меньшиков Ігор Іванович***, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри загального та слов'янського мовознавства Дніпропетровського національного університету імені Олеся Гончара – "П'ЯТЬ ИПОСТАСЕЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ".
3. ***Беркещук Інна Степанівна***, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка – "МЕНТАЛЬНИЙ ПРОСТІР УКРАЇНЦІВ, ВІДОБРАЖЕНИЙ У ВЕРБАТИВАХ".
4. ***Борзенко Олександра Павлівна***, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов Харківського національного автомобільно-дорожнього університету – "МОВА ЯК НАЙВАЖЛИВІШИЙ СПОСІБ ТА ОСНОВА ФОРМУВАННЯ ЗНАНЬ І УЯВЛЕНЬ ЛЮДИНИ ПРО НАВКОЛИШНЮ ДІЙСНІСТЬ, ЩО ОБ'ЄКТИВУЄТЬСЯ У ВИГЛЯДІ КАРТИН СВІТУ".
5. ***Варинська Алла Михайлівна***, кандидат філологічних наук, доцент, професор Національного університету "Одеська морська академія", завідувач кафедри українознавства Національного університету "Одеська морська академія" – "РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ КОНЦЕПТУ "ЧОРНЕ МОРЕ" В УКРАЇНСЬКІЙ МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ".
6. ***Гавриш Михайло Михайлович***, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри німецької мови Київського національного економічного університету імені Вадима Гетьмана – "ЕТНОЦІННОСТІ У МОВНИХ КАРТИНАХ СВІТУ (НІМЕЦЬКО-УКРАЇНСЬКІ МОВНІ ПАРАЛЕЛІ)".
7. ***Головенко Крістіна Вікторівна***, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики

- Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "СИМВОЛІКА ТВАРИН ВОДНОГО ПРОСТОРУ В УКРАЇНСЬКИХ ТА АНГЛІЙСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМАХ".
8. **Доброльозжа Галина Миронівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Житомирського державного університету імені Івана Франка – "ЕНТОМОЛОГІЧНИЙ ЕТНОКОНЦЕПТ ЯК ВІДОБРАЖЕННЯ СВІТОБАЧЕННЯ ТА НАРОДНОЇ СВІДОМОСТІ УКРАЇНЦЯ (НА МАТЕРІАЛІ ФРАЗЕОЛОГІЇ СЕРЕДНЬОГО ПОЛІССЯ)".
  9. **Єгорова Олеся Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету; **Коломієць Діана**, студентка 4-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету – "ЛОГОЕПІСТЕМНИЙ ПРОСТІР АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛІНГВОКУЛЬТУРИ: ГЕНЕЗА ТА РОЗВИТОК".
  10. **Клименюк Олександр Валер'янович**, кандидат технічних наук, професор кафедри права та безпеки життєдіяльності Центрального інституту післядипломної педагогічної освіти Академії педагогічних наук України – "КОГНИТИВИСТИКА: ПРОБЛЕМЫ, ПРЕДСТАВЛЕНИЯ, РЕАЛЬНОСТЬ".
  11. **Корольова Наталія Олександрівна**, кандидат філологічних наук, викладач кафедри німецької філології Державного вищого навчального закладу "Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника" – "ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ПОНЯТТЯ "СИНТАКСИЧНИЙ КОНЦЕПТ" У СУЧАСНИХ КОГНІТИВНИХ ДОСЛІДЖЕННЯХ".
  12. **Костенко Вікторія Геннадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією Вищого державного навчального закладу України «Українська медична стоматологічна академія» – "АКТУАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТІВ СФЕРИ ЕКОНОМІКИ ЯК ВИЯВ ІНТЕРДИСКУРСИВНИХ ВЗАЄМОДІЙ В АНГЛОМОВНОМУ ДИСКУРСІ СТОМАТОЛОГІЇ".
  13. **Оленюк Олена Валеріївна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри англійської філології факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка – "КОНЦЕПТ HEALTH: МОВНИЙ ПОРТРЕТ В АНГЛОМОВНОМУ ЖУРНАЛЬНОМУ РЕКЛАМНОМУ ДИСКУРСІ".
  14. **Орел Ірина Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземної філології

- Рівненського державного гуманітарного університету – "ПОНЯТТЯ СТЕРЕОТИПУ В ЛІНГВІСТИЦІ (на матеріалі німецької мови)".
15. **Петришин Марта Йосипівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри загального та германського мовознавства Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника – "КОНЦЕПТ СТАРІСТЬ У ЛАТИНСЬКИХ ПРИСЛІВ'ЯХ І ПРИКАЗКАХ".
16. **Семененко Лариса Леонідівна**, кандидат філологічних наук, докторант кафедри германської і фіно-угорської філології Київського національного лінгвістичного університету – "ПОЛІТИЧНА ДІЙСНІСТЬ ЯК КОНЦЕПТУАЛЬНО-ТЕМАТИЧНА ДІЛЯНКА МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ".
17. **Стеванович Раїса Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент, викладач кафедри теорії та практики перекладу Чорноморського національного університету імені Петра Могили м. Миколаїв – "КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯ И КОГНИТИВНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ КОНЦЕПТА «BRAINSTORMING» В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)".
18. **Шарпа Марина Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Навчально-наукового інституту філології та журналістики Житомирського державного університету імені Івана Франка – "ШЛЮБНА ТЕМАТИКА У ВЕСНЯНОМУ ОБРЯДОВОМУ ТЕКСТІ (НА МАТЕРІАЛІ СЕРЕДНЬОПОЛІСЬКИХ ГОВІРОК)".
19. **Шуляк Світлана Андріївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри практичного мовознавства Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини – "СУГЕСТІЯ В МАГІЧНИХ ТЕКСТАХ УКРАЇНСЬКИХ ЗАМОВЛЯНЬ".
20. **Шумейко Ольга Володимирівна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича – "МЕТАФОРИЧНЕ ВИРАЖЕННЯ КОНЦЕПТУ „ANGER/ГНІВ” В СУЧАСНІЙ АМЕРИКАНСЬКІЙ МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ".
21. **Близнюк Катерина Ростиславівна**, аспірант кафедри загального і слов'янського мовознавства Національного університету «Києво-Могилянська академія» – "ОСОБЛИВОСТІ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ ЛІНГВОКОНЦЕПТУ «СМІЛИВІСТЬ» В УКРАЇНСЬКІЙ І ПОЛЬСЬКІЙ МОВАХ".
22. **Каціон Ірина Олександрівна**, аспірант кафедри східної філології Київського національного лінгвістичного університету – "БУДОВА ПАРЕМІЙНОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА СМЕРТЬ У ТУРЕЦЬКІЙ МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ".

23. **Кобиленко Наталія Костянтинівна**, старший викладач кафедри грецької філології та перекладу, заступник завідувача кафедри кафедри грецької філології та перекладу Маріупольського державного університету – "СИМВОЛІЗАЦІЯ КОЛЬОРУ ДАВНЬОГРЕЦЬКОЇ МІФОЛОГІЇ".
24. **Лютянська Наталія Іванівна**, викладач кафедри теорії та практики перекладу Чорноморського національного університету імені Петра Могили – "ЕТНОНОМІНАЦІЇ В КОМУНІКАТИВНІЙ СИТУАЦІЇ МІЖЕТНІЧНОЇ ВЗАЄМОДІЇ (ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ)".
25. **Олійник Оксана Степанівна**, викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "ПРАВОВИЙ КОНЦЕПТ У КОГНІТИВНО-КОМУНІКАТИВНОМУ ВИМІРІ».
26. **Присяннікова Яна Миколаївна**, викладач кафедри англійської та турецької мов факультету перекладознавства Херсонського державного університету – "ТОПОСЕМІОТИЧНІ ІНДЕКСАЛЬНІ ХУДОЖНІ ПОРІВНЯННЯ В АНГЛОМОВНИХ КАНАДСЬКИХ ПОЕТИЧНИХ ТЕКСТАХ".
27. **Тимофіїва Катерина Михайлівна**, старший викладач кафедри українознавства та іноземних мов Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ; **Нагорна Юлія Анатоліївна**, старший викладач кафедри українознавства та іноземних мов Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ – "МОВНА КАРТИНА СВІТУ ЯК ВІДОБРАЖЕННЯ НАЦІОНАЛЬНОГО МЕНТАЛІТЕТУ ТА ЇЇ ІНТЕРПРЕТАЦІЯ В СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ".
28. **Черевченко Валентина Олександрівна**, аспірант Познанського університету імені Адама Міцкевича – "ВІДОБРАЖЕННЯ ВЕРБАЛІЗОВАНИХ КОНЦЕПТІВ КУЛЬТУРИ УКРАЇНЦІВ У ПОЕТИЧНОМУ СВІТІ НЕОКЛАСИКІВ: ЦІННІСНІ ОРІЄНТИРИ".
29. **Ясіновська Оксана Василівна**, асистент кафедри загального мовознавства Львівського національного університету імені Івана Франка – "«ОБЛИЧЧЯ» СМЕРТНИХ ГРІХІВ: МІМІЧНІ ПРОЯВИ ЕМОЦІЙНИХ СТАНІВ ОЧИМА ХРИСТІЯНСЬКИХ АВТОРІВ".



**Секція 3. ЛІНГВОКУЛЬТУРНІ, СОЦІОКУЛЬТУРНІ ТА  
МІЖКУЛЬТУРНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ**

**Ауд. 510,  
5-й поверх семиповерхового корпусу**

**Президія:**

***Черноватий Леонід Миколайович – д.п.н., професор – голова  
Міщенко Алла Леонідівна – д.ф.н., доцент – співголова  
Труханова Тетяна Іванівна – к.п.н., доцент – секретар***

1. ***Іваницька Марія Лонгинівна***, доктор філологічних наук, завідувач кафедри германської філології та перекладу Київського національного університету імені Тараса Шевченка – "ГАНС КОХ – НІМЕЦЬКИЙ ПЕРЕКЛАДАЧ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ".
2. ***Панченко Олена Іванівна***, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри перекладу і лінгвістичної підготовки іноземців, заступник декана факультету української й іноземної філології Дніпропетровського національного університету імені Олеся Гончара – "СОВРЕМЕННЫЙ КРАТКИЙ ПОЭТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ В ОРИГИНАЛЕ И ПЕРЕВОДЕ".
3. ***Пермінова Алла Вікторівна***, доктор філологічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – "МЕТАОБРАЗ АЛЛЕНА ГІНЗБЕРГА У РІЗНОМОВНІЙ ПЕРЕКЛАДАЦЬКІЙ РЕЦЕПЦІЇ".
4. ***Семенюк Олег Анатолійович***, доктор філологічних наук, професор, ректор Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "ПЕРЕКЛАД ПОЕЗІЙ ІГОРЯ ГУБЕРМАНА: ПРОБЛЕМИ ТАКТИКИ".
5. ***Шепель Юрій Олександрович***, доктор філологічних наук, професор, академік Академії наук вищої освіти України, професор кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара – "ФРАЗЕОЛОГІЯ РОСІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ У ЗІСТАВНО-ТИПОЛОГІЧНОМУ АСПЕКТІ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ".
6. ***Білоус Олександр Миколайович***, кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики, декан факультету іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка міста Кропивницький, Заслужений працівник освіти України – "УСНИЙ ПЕРЕКЛАД: СОЦІОЛОГІЧНИЙ ПОГЛЯД".
7. ***Абабілова Наталія Миколаївна***, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри перекладу Миколаївського національного університету імені

- В.О. Сухомлинського – "РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ ГЕРУНДІЮ В АНГЛО-УКРАЇНСЬКОМУ ХУДОЖНЬОМУ ПЕРЕКЛАДІ".
8. **Агейчева Анна Олександрівна**, доцент кафедри іноземної філології та перекладу, кандидат педагогічних наук, заступник декана гуманітарного факультету Полтавського національного технічного університету імені Юрія Кондратюка; **Комарова Олександра Іванівна**, викладач кафедри іноземної філології та перекладу Полтавського національного технічного університету імені Юрія Кондратюка – "ГРАМАТИЧНІ ПРОБЛЕМИ НАУКОВО-ТЕХНІЧНОГО ПЕРЕКЛАДУ".
  9. **Бондаренко Олександр Сергійович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу та прикладної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "ЛЕКСИКО-СИНТАКСИЧНІ ТА МОВНОСТИЛИСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ТЕКСТОВОЇ ЧАСТИНИ СЕРВІСУ «GOOGLE+»".
  10. **Бондаренко Олена Миколаївна**, доцент кафедри теорії та практики перекладу, заступник декана гуманітарного факультету Запорізького національного технічного університету – "ПРАГМАТИЧНІСТЬ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ АНГЛОМОВНИХ АВТОМОБІЛЬНИХ РЕКЛАМНИХ ТЕКСТІВ".
  11. **Васильєва Ельза В'ячеславівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу Маріупольського державного університету; **Акініна Тетяна Миколаївна**, магістрант Маріупольського державного університету – "ВІДТВОРЕННЯ АНГЛОМОВНИХ АВТОРСЬКИХ НЕОЛОГІЗМІВ СПОСОБАМИ УКРАЇНСЬКОЇ ТА НОВОГРЕЦЬКОЇ МОВ".
  12. **Глінка Наталія Вікторівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови факультету лінгвістики Київського політехнічного інституту імені Ігоря Сікорського – "ПЕРЕДАЧА В ПЕРЕКЛАДІ МЕТАФОРИКИ ДЖ. ДЖОЙСА".
  13. **Гончарук Руслана Анатоліївна**, старший викладач кафедри практики німецької та французької мов Рівненського державного гуманітарного університету – "РОЛЬ ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ПЕРЕКЛАДУ В ПРОЦЕСІ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ".
  14. **Даниліна Світлана Юріївна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри іноземних мов історичного та філософського факультетів Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – "ПАРОДІЙНІСТЬ ДИСКУРСІВ У РОМАНІ ЧАКА ПАЛАНІКА «ПРОКЛЯТІ» ТА ЇЇ ВІДТВОРЕННЯ У ПЕРЕКЛАДАХ".
  15. **Дорофєєва Маргарита Сергіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – "ПРИНЦИП НЕЛІНІЙНОСТІ У СИНЕРГЕТИЦІ ПЕРЕКЛАДУ".

16. **Кальниченко Олександр Анатолійович**, доцент кафедри теорії та практики перекладу англійської мови Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна; **Зарубіна Зінаїда Василівна**, старший викладач кафедри іноземних мов Харківського національного автомобільно-дорожнього університету – "ПОВТОРНІ ПЕРЕКЛАДИ В УКРАЇНІ У 1920-і – 1950-і РОКИ".
17. **Лопушанський Василь Михайлович**, кандидат психологічних наук, доцент, завідувач кафедри практики німецької мови Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка – "МАРТІН БУБЕР – ПЕРЕКЛАДАЧ БІБЛІЇ НІМЕЦЬКОЮ МОВОЮ".
18. **Ляшенко Тетяна Степанівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені Івана Франка – "ДОПЕРЕКЛАДАЦЬКИЙ АНАЛІЗ ТЕКСТУ НА ПРИКЛАДІ ЛІТЕРАТУРНОГО РЕПОРТАЖУ Й. РОТА «ЛЕМБЕРГ, МІСТО»".
19. **Матвійшин Оксана Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики німецької мови Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка – "СТИЛІСТИЧНИЙ СИНТАКСИС ЯК ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ПРОБЛЕМА (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОМОВНИХ ПЕРЕКЛАДІВ О. КОБИЛЯНСЬКОЇ)".
20. **Мельник Оксана Михайлівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу – "ОСВОЄННЯ ІНШОМОВНИХ СЛІВ У СУЧАСНИХ УКРАЇНСЬКИХ ХУДОЖНІХ ПЕРЕКЛАДАХ".
21. **Назаркевич Христина Ярославівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка – "ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ПЕРИПЕТІЇ П'ЄСИ «ПАТЕТИЧНА СОНАТА»".
22. **Некряч Тетяна Євгенівна**, кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри англійської філології і філософії мови імені професора О.М. Мороховського Київського національного лінгвістичного університету – "ПЕРЕКЛАД ДЛЯ ТЕАТРУ: ВИКЛИКИ І РІШЕННЯ".
23. **Перцова Інна Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри зарубіжної літератури та компаративістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "СЕМАНТИЧНІ АСПЕКТИ ПЕРЕКЛАДУ ПОЕЗІЇ Й. БРОДСЬКОГО".
24. **Польова Евеліна Валентинівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології і перекладу Київського національного лінгвістичного університету – "РЕДАГУВАННЯ ТЕКСТУ – ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ПРОБЛЕМА ЧИ ПРОБЛЕМА ПЕРЕКЛАДАЧА?".
25. **Савенець Андрій Миколайович**, доктор гуманітарних наук (Ph.D.) у галузі літературознавства, викладач Люблінського католицького

- університету Івана Павла II, перекладач, дослідник перекладу (Польща) – "ПРОБЛЕМА ПЕРЕОЦІНКИ ЯВИЩА БУКВАЛІЗМУ В КОНТЕКСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧОЇ ТРАДИЦІЇ".
26. **Смольницька Ольга Олександрівна**, кандидат філософських наук, старший науковий співробітник відділу української філології Науково-дослідного інституту українознавства Міністерства освіти і науки України – "ВІДТВОРЕННЯ АРХЕТИПНОЇ ОСНОВИ ПРИ УКРАЇНСЬКОМУ ПОЕТИЧНОМУ ПЕРЕКЛАДІ ВИБРАНИХ АНГЛО- і ГЕЛЬСЬКОМОВНИХ ІРЛАНДСЬКИХ НАРОДНИХ БАЛАД (на прикладі автоперекладів)".
27. **Царалунга Інна Богданівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української філології Хмельницького національного університету, докторант кафедри української мови Житомирського державного університету імені Івана Франка – "ЯВИЩЕ ІКАВІЗМУ В СТАРОУКРАЇНСЬКИХ ПЕРЕКЛАДАХ СВЯТОГО ПИСЬМА XV СТ.".
28. **Чепурна Зінаїда Володимирівна**, старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови; **Лисенко Гелена Людвигівна**, кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови, завідувач кафедри – "ANTONYMIE ALS MITTEL DES ANTONYMISCHEN ÜBERSETZENS VON DEN DEUTSCHEN RÄTSELN INS UKRAINISCHE".
29. **Черевченко Олександр Миколайович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов та зарубіжної літератури Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини – "ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВЧЕ ТЛО ПЕРЕКЛАДНОЇ ПОЕЗІЇ (НА ПРИКЛАДІ ТВОРЧОГО ДОРОБКУ УКРАЇНСЬКИХ НЕОКЛАСИКІВ)".
30. **Черевченко Вікторія Валентинівна**, кандидат філологічних наук, викладач кафедри слов'янських мов та зарубіжної літератури Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини – "ЛІТЕРАТУРНО-ХУДОЖНІЙ ПЕРЕКЛАД ЯК ФАКТОР МІЖЕТНІЧНОЇ КОМУНІКАЦІЇ".
31. **Янишин Ольга Каролівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу; **Сірецька Катерина Ігорівна**, студентка інституту гуманітарної підготовки та державного управління Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу – "МЕТАФОРА В АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНАХ НАФТОГАЗОВОЇ ГАЛУЗІ: СЕМАНТИКА ТА ПЕРЕКЛАД".
32. **Ярова Лариса Олегівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "СТИЛІСТИЧНІ ТРУДНОЩІ В ПЕРЕКЛАДІ ТЕКСТІВ МІЖНАРОДНИХ ДОКУМЕНТІВ".

33. **Ясинецька Олена Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології та перекладу Горлівського інституту іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбасський державний педагогічний університет» – "УВАГА ДО СУМІЖНОСТІ СТИЛІСТИЧНИХ ПРИЙОМІВ ПІД ЧАС РОБОТИ З ХУДОЖНЬОГО ПЕРЕКЛАДУ (НА ПРИКЛАДІ ВЗАЄМОДІЇ ПРИЙОМУ ПОРІВНЯННЯ З ІНШИМИ СТИЛІСТИЧНИМИ ЯВИЩАМИ)".
34. **Ткаченко Юлія Володимирівна**, аспірантка кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – "ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕДАЧІ УКРАЇНСЬКИХ РЕАЛІЙ У НІМЕЦЬКОМОВНОМУ НАУКОВОМУ ТЕКСТІ (НА МАТЕРІАЛІ МОНОГРАФІЇ А. ЄНЗЕНА «EINUKRAINISCHESDICHTERLEBEN»)".

### **Підсекція 3.1. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**

Ауд. 510,

5-й поверх семиповерхового корпусу

**Президія:**

**Черноватий Леонід Миколайович – д.п.н., професор – голова**  
**Міщенко Алла Леонідівна – д.ф.н., доцент – співголова**  
**Труханова Тетяна Іванівна – к.п.н., доцент – секретар**

1. **Івашкевич Леся Сергіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Національного технічного університету України "Київський політехнічний інститут" – "ІНСТРУМЕНТИ ДЛЯ УКЛАДЕННЯ ТА ОБРОБКИ ВЛАСНОГО КОРПУСУ".
2. **Стахмич Юлія Станіславівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу – "МЕТОДИ ТА СПОСОБИ ДОСЛІДЖЕННЯ МОДЕЛЮВАННЯ ПРИРОДНИХ МОВ У СИСТЕМАХ ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЕРЕКЛАДУ".
3. **Томіленко Людмила Миколаївна**, кандидат філологічних наук, старший науковий співробітник відділу лінгвістики Українського мовно-інформаційного фонду НАН України; **Рабулець Олександр Георгійович**, кандидат технічних наук, перший заступник керівника Управління комп'ютеризованих систем Апарату Верховної Ради України – "ЦИФРОВА ЛЕКСИКОГРАФІЧНА СИСТЕМА «С. ІВАНИЦЬКИЙ, Ф. ШУМЛЯНСЬКИЙ. РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК» ТА ЇЇ МОЖЛИВОСТІ".

**Секція 4. МЕТОДИЧНІ АСПЕКТИ ФАХОВОЇ ПІДГОТОВКИ  
СУЧАСНОГО ВЧИТЕЛЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ, ПЕРЕКЛАДАЧА ТА  
ФАХІВЦЯ З ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**

Ауд. 510,

5-й поверх семиповерхового корпусу

**Президія:**

*Черноватий Леонід Миколайович – д.п.н., професор – голова*  
*Міщенко Алла Леонідівна – д.ф.н., доцент – співголова*  
*Труханова Тетяна Іванівна – к.п.н., доцент – секретар*

1. **Бігич Оксана Борисівна**, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри методики викладання іноземних мов й інформаційно-комунікаційних технологій Київського національного лінгвістичного університету – "СУЧАСНІ ЗАСОБИ ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ Й МЕТОДИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ".
2. **Міщенко Алла Леонідівна**, доктор філологічних наук, доцент кафедри перекладу та загального мовознавства Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "ПЕРЕКЛАДАЦЬКА КОМПЕТЕНТНІСТЬ ТА ОСВІТНІЙ СТАНДАРТ".
3. **Черноватий Леонід Миколайович**, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри теорії та практики перекладу англійської мови Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна, DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "СИСТЕМА ВПРАВ ДЛЯ НАВЧАННЯ ПЕРЕКЛАДУ З АРКУША МАЙБУТНІХ ФІЛОЛОГІВ".
4. **Шепель Юрій Олександрович**, академік Академії вищої освіти України, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри перекладу і лінгвістичної підготовки іноземців Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара – "ЛИНГВО- / СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИИ В ОБЛАСТИ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СТУДЕНТОВ ГУМАНИТАРНОГО ПРОФИЛЯ".
5. **Арцишевська Анетта Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів Львівського національного університету імені Івана Франка; **Іваццишин Ольга Михайлівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів Львівського національного університету імені Івана Франка – "ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЯК МОВИ ФАХУ ДЛЯ СТУДЕНТІВ ЮРИДИЧНОГО ФАКУЛЬТЕТУ".

6. **Берест Тетяна Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри українознавства Харківського гуманітарного університету «Народна українська академія»; **Купрікова Галина Віталіївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри українознавства Харківського гуманітарного університету «Народна українська академія» – "МОВНА ПІДГОТОВКА ПЕРЕКЛАДАЧІВ: ЗАСТОСУВАННЯ ДИСТАНЦІЙНИХ ФОРМ НАВЧАННЯ".
7. **Вовчанська Світлана Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької мови Тернопільського національного економічного університету – "МЕТОДИЧНІ ПРИНЦИПИ ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ КУЛЬТУРИ СТУДЕНТІВ ЕКОНОМІЧНОГО ПРОФІЛЮ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ".
8. **Воронова Єлизавета Михайлівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Харківського національного автомобільно-дорожнього університету – "ТЕХНОЛОГІЯ ПРОЕКТНОГО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВТНЗ".
9. **Гладка Олена Валентинівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри англійської мови з методикою викладання Криворізького державного педагогічного університету – "НАВЧАННЯ ТЕХНІКИ НАПИСАННЯ ДЕСКРИПТИВНОГО ЕСЕ ЗАСОБАМИ ВІЗУАЛІЗАЦІЇ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ".
10. **Гусленко Ірина Юріївна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу Харківського гуманітарного університету «Народна українська академія» – "ДО ПИТАННЯ УДОСКОНАЛЕННЯ МЕТОДИКИ НАВЧАННЯ ПЕРЕКЛАДУ ЯК ЧИННИКА ФОРМУВАННЯ ПЕРЕКЛАДАЦЬКИХ КОМПЕТЕНЦІЙ У СТУДЕНТІВ".
11. **Дем'яненко Ольга Євгенівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов Миколаївського національного університету ім. В.О. Сухомлинського – "МЕТАПРЕДМЕТНИЙ ПІДХІД У ПІДГОТОВЦІ СУЧАСНОГО ПОЛПРОФЕСІЙНОГО ВЧИТЕЛЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ".
12. **Кіщенко Юлія Володимирівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри англійської та турецької мов Херсонського державного університету – "СПІЛЬНОСТІ ТА ВІДМІННОСТІ СУЧАСНИХ ПРОГРАМ ПІДГОТОВКИ БРИТАНСЬКИХ УЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ: ПРОГРАМИ ВЕd та PGCE".
13. **Козирева Наталія Юріївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара – "ПРИМЕНЕНИЕ КОМУНІКАТИВНОГО МЕТОДА В ПРОЦЕСЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ".

14. **Колкунова Вікторія Володимирівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри англійської та турецької мов Херсонського державного університету – "ФОРМУВАННЯ КОЛОКАЦІЙНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ ЯК ПОДОЛАННЯ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНОЇ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ В УМОВАХ УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКОГО МОВНОГО КОНТАКТУ".
15. **Коротяєва Ірина Борисівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології Донбаського державного педагогічного університету – "ПРОБЛЕМА ФОРМУВАННЯ РЕФЛЕКСИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ У МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ".
16. **Конаржевська Вікторія Іванівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри фонетики та граматики Національної академії Національної гвардії України; **Дорофєєва Ольга Сергіївна**, викладач кафедри фонетики та граматики Національної академії Національної гвардії України – "ПРОФЕСІЙНА МОТИВАЦІЯ МАЙБУТНІХ ВІЙСЬКОВИХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ".
17. **Кривич Марина Леонідівна**, кандидат педагогічних наук, директор навчально-наукового центру мовної підготовки Національної академії служби безпеки України – "ІНШОМОВНА ОСВІТА В УКРАЇНІ: МОДЕРНІЗАЦІЯ ТА ДИВЕРСИФІКАЦІЯ".
18. **Ліштаба Тетяна Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "НАВЧАННЯ ПЕРЕКЛАДУ ЯК ЗАСІБ УДОСКОНАЛЕННЯ ФАХОВОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТУДЕНТІВ МИСТЕЦЬКИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ".
19. **Мищук Інна Михайлівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри англійської філології Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки; **Лесик Ірина Валеріївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки – "ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ: ТЕОРЕТИЧНИЙ АСПЕКТ".
20. **Осова Ольга Олексіївна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземної філології Комунального закладу «Харківська гуманітарно-педагогічна академія» Харківської обласної ради – "ІНТЕРАКТИВНА ВЗАЄМОДІЯ ЯК ВАЖЛИВА СКЛАДОВА ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНИХ МОВ".
21. **Різняк Оксана Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу та загального мовознавства факультету іноземних



- мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ІНФОРМАЦІЙНО-КОМП'ЮТЕРНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ПРИ ВИВЧЕННІ ЛАТИНСЬКОЇ МОВИ".
22. **Романчук Світлана Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри сучасних європейських мов Університету державної фіскальної служби України; **Лозинська Олена Василівна**, старший викладач кафедри сучасних європейських мов Університету державної фіскальної служби України – "ФОРМУВАННЯ ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ СТУДЕНТІВ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ".
23. **Стребуль Людмила Олексіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу і лінгвістичної підготовки іноземців Дніпропетровського національного університету імені Олеся Гончара – "ПОИСК ОПТИМАЛЬНЫХ МЕТОДИЧЕСКИХ ПРИЕМОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ (КРЕАТИВ В ОБУЧЕНИИ)".
24. **Труханова Тетяна Іванівна**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – "НАВЧАННЯ ТЕСТУВАННЯ АУДІЮВАННЯ ТА ЧИТАННЯ В КУРСІ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ".
25. **Шестель Олена Генадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри туризму та готельно-ресторанної справи Черкаського державного технологічного університету – "ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТУДЕНТІВ НАПРЯМУ ПІДГОТОВКИ «ТУРИЗМ» ПІД ЧАС ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ «СВІТОВА КУЛЬТУРА, ЛІТЕРАТУРА ТА МИСТЕЦТВО В ТУРИЗМІ".
26. **Косенко Юлія Григорівна**, викладач кафедри іноземних мов Сумського національного аграрного університету – "МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО ВИВЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ ЇЇ ВИВЧЕННЯ (НА ПРИКЛАДІ ІГОР)".
27. **Купчик Лариса Євгенівна**, старший викладач кафедри іноземних мов Національного університету водного господарства та природокористування – "ОСУЧАСНЕННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ВЧИТЕЛЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ: ДОСВІД НІМЕЦЬКОМОВНИХ КРАЇН".
28. **Орлов Євгеній Володимирович**, аспірант кафедри української мови та літератури Чернігівського національного педагогічного університету ім. Т.Г. Шевченка – "ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА ОФІЦЕРІВ В УМОВАХ ВІЙСЬКОВО-ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В АСПЕКТІ ЄВРОІНТЕГРАЦІЇ".

29. **Сторчак Марія Олегівна**, викладач іноземної мови кафедри іноземних мов Харківського національного автомобільно-дорожнього університету – "ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ С ПОМОЩЬЮ КОММУНИКАТИВНОГО МЕТОДА В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ".
30. **Циган Леся Василівна**, викладач кафедри англійської мови і перекладу факультету сходознавства Київського національного лінгвістичного університету – "ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ ПЕРЕКЛАДУ ЯК ВИДУ МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ У ВИЩИХ МОВНИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ".
31. **Чобітько Василь Іванович**, старший викладач кафедри німецької філології Київського національного лінгвістичного університету – "НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ПРОФІЛЬНІЙ ШКОЛІ З ВИКОРИСТАННЯМ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ".
32. **Шевченко Марія Євгенівна**, викладач кафедри іноземної філології Київського національного університету культури та мистецтв – "ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНИХ УМІНЬ СТУДЕНТІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ЧИТАННЮ".

## ЗМІСТ

СЕКЦІЯ 1. МОВНІ СИСТЕМИ: ПРОБЛЕМИ РОЗВИТКУ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ В ПОЛІЕТНІЧНОМУ Й ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРИ .....	20
Підсекція 1.1. ПРОБЛЕМИ ДОСЛІДЖЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО Й ФРАЗЕОЛОГІЧНОГО СКЛАДУ МОВИ .....	20
Підсекція 1.2. АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ТЕРМІНОЗНАВСТВА Й ОНОМАСТИКИ .....	24
Підсекція 1.3. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СЛОВОТВОРУ .....	26
Підсекція 1.4. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ГРАМАТИКИ .....	28
Підсекція 1.5. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ФОНЕТИКИ, ФОНОЛОГІЇ ТА ОРФОГРАФІЇ .....	30
Підсекція 1.5.1. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ДИСКУРСИВНОЇ ЛІНГВОКОНЦЕПТОЛОГІЇ .....	32
Підсекція 1.5.2. АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ТЕКСТОЗНАВСТВА .....	32
Підсекція 1.6. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ДИСКУРСОЗНАВСТВА, КОМУНІКАТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ ТА МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ .....	33
Підсекція 1.7. ФУНКЦІОНУВАННЯ МОВ У ПОЛІЛІНГВАЛЬНОМУ, ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ Й ПОЛІЕТНІЧНОМУ СВІТІ .....	39
Підсекція 1.8. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ДОСЛІДЖЕННЯ ТЕКСТУ .....	40
1.8.2. Полікритика текстів нехудожніх стилів .....	45
1.8.3. CURRENT ISSUES OF LANGUAGE, TEXT, AND APPLIED LINGUISTICS RESEARCH .....	46
Секція 2. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВОКОНЦЕПТОЛОГІЇ, КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ, ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ ТА ЕТНОЛІНГВІСТИКИ .....	53
Секція 3. ЛІНГВОКУЛЬТУРНІ, СОЦІОКУЛЬТУРНІ ТА МІЖКУЛЬТУРНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ .....	57
Підсекція 3.1. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ .....	61
Секція 4. МЕТОДИЧНІ АСПЕКТИ ФАХОВОЇ ПІДГОТОВКИ СУЧАСНОГО ВЧИТЕЛЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ, ПЕРЕКЛАДАЧА ТА ФАХІВЦЯ З ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ .....	62

**СВІДОЦТВО ПРО ВНЕСЕННЯ СУБ'ЄКТА ВИДАВНИЧОЇ СПРАВИ ДО ДЕРЖАВНОГО  
РЕЄСТРУ ВИДАВЦІВ, ВИГОТІВНИКІВ І РОЗПОВСЮДЖУВАЧІВ ВИДАВНИЧОЇ ПРОДУКЦІЇ  
Серія ДК № 1537 від 22.10.2003 р.**

Підп. до друку 15.03.2017 р. Формат 60×90/16. Папір офсет.  
Друк різнограф. Ум. др. арк. 2,83. Тираж 100. Зам. № 8473.

---

*РЕДАКЦІЙНО-ВИДАВНИЧИЙ ВІДДІЛ  
Кіровоградського державного педагогічного  
університету імені Володимира Винниченка  
25006, Кропивницький, вул. Шевченка, 1.  
Тел.: (0522) 24-59-84.  
Факс.: (0522) 24-85-44.  
E-Mail: mails@kspu.kr.ua*